



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 18.7.2006
KOM(2006) 396 lopullinen

2006/0130 (COD)

Ehdotus:

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

**lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä
(uudelleen laadittu)**

(komission esittämä)

{SEK(2006) 943}

{SEK(2006) 976}

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Asetuksilla (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92 – lentoliikenteen sisämarkkinoiden ”kolmannella lainsäädäntöpakettilla” – aikaansaatu vapauttaminen on edistänyt lentoliikennepalvelujen kehitystä tehokkaammiksi ja huokeammiksi palveluiksi. Viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana saatu kokemus on kuitenkin osoittanut, että kolmannen paketin lainsäädäntö on joiltain osin puutteellisesti sovellettu tai kaipaavien selvennystä tai tarkistusta. Asetusten epäyhtenäinen soveltaminen ja tulkinta jäsenvaltioissa ja säännösten selventämisen tarve edellyttävät asetusten tarkistamista, jotta voidaan varmistaa aidosti tasapuoliset toimintaedellytykset kaikille EU:n lentoyhtiöille. Kolmannen paketin tarkistamisella on määrä tehostaa markkinoiden toimintaa sekä parantaa turvallisuutta ja matkustajien suojaa.

- **Yleistä**

Yhteisön lentoliikennemarkkinoiden vapauttamisessa saavutettiin 23. heinäkuuta 1992 viimeinen vaihe, kun ”kolmantena lainsäädäntöpakettina” tunnetut kolme neuvoston asetusta – N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92 – annettiin. Ensimmäinen paketti oli hyväksytty joulukuussa 1987 ja toinen paketti kesäkuussa 1990.

Nyt kun kolmannen paketin voimaantulosta on kulunut yli kymmenen vuotta, voidaan todeta, että se on laajalti toteuttanut tarkoituksensa ja mahdollistanut lentoliikenteen ennennäkemättömän kasvun Euroopassa. Vanhat monopolit ovat hävinneet, yhteisön sisäinen kabotaasi on otettu käyttöön ja kilpailu on voimistunut kaikilla markkinoilla kuluttajien hyödyksi.

Tästä menestyksestä huolimatta suurin osa EU:n lentoyhtiöistä kärsii edelleen ylikapasiteetista ja markkinoiden liiallisesta pirstaloituneisuudesta. Kolmannen paketin epäyhtenäinen soveltaminen jäsenvaltioissa ja EU:n sisäiseen lentoliikenteeseen edelleen kohdistuvat rajoitukset vaikuttavat seuraavasti:

- o Toimintaedellytykset eivät ole tasapuolisia, koska kilpailun vääristymät vaikuttavat markkinoiden toimintaan (esim. liikennelupaan liittyvien vaatimusten epäyhtenäinen soveltaminen, kansalaisuussyrjintä EU:n lentoyhtiöiden välillä, syrjivä kohtelukulmansii maiden liikennöitävien reittien osalta jne.).

- o Jäsenvaltiot soveltavat epäyhtenäisesti sääntöjä, jotka koskevat ilma-alusten vuokrausta miehistöineen kolmannelta maasta, mikä johtaa kilpailuvääristymiin ja sosiaalisiin seurauksiin.

- o Matkustajat eivät saa täyttä hyötyä sisämarkkinoista, mihin ovat syynä hintojen avoimuuden puute ja asuinpaikan perusteella sovellettavat syrjivät käytännöt.

- **Nykyiset säännökset ehdotuksen alalla**

Ehdotuksen päämääränä on tarkistaa ja konsolidoida asetukset (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen ja tavoitteiden kanssa**

Ehdotus tehostaa sisämarkkinoita edistämällä markkinoiden konsolidaatiota ja siten luomalla tehokkaampaa kilpailuympäristöä, jossa Euroopan lentoyhtiöt voivat vastata kansainvälisten kilpailijoidensa haasteeseen. Se myös edistää Euroopan kilpailukyvyyn lisäämiseen tähtääviä Lissabonin strategian tavoitteita.

Erityistä huomiota on kiinnitetty asetusten (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92 sisällön yksinkertaistamiseen ja konsolidointiin. Tämä vastaa yhteisön säännösten sisällön yksinkertaistamiseen ja ajantasaistamiseen ja sen volyymin supistamiseen tähtäävää komission tavoitetta.

Joihinkin ehdotetuista muutoksista voi liittyä ympäristövaikutuksia. On muistettava, että ympäristövaikutukset otetaan jo huomioon kestävän kehityksen strategiaan ja eurooppalaiseen ilmastonmuutosohjelmaan kytkeytyvissä erillisissä komission aloitteissa (ks. Myös komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle *Ilmailun ilmastonmuutosvaikutusten vähentäminen*, KOM(2005) 459, 27.9.2005).

2) ASIANOMAISTEN KUULEMINEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Asianomaisten kuuleminen**

Kuulemismenettely, tärkeimmät kohderyhmät ja yleiskuvaus osallistujista

Tämän ehdotuksen valmistelua edelsi julkinen kuuleminen, jossa asianomaisilta henkilöiltä ja organisaatioilta pyrittiin saamaan mahdollisimman laajalti kommentteja ja ehdotuksia. Komissio sai 56 kannanottoa kansallisilta viranomaisilta, kansainvälisiltä organisaatioilta, lentoyhtiöiltä ja niiden edustuselimiltä, lentoasemilta sekä lentoliikennealan työntekijöitä ja lentoliikenteen käyttäjiä edustavilta järjestöiltä.

Brysselissä järjestettiin 26. helmikuuta 2004 kokous, jossa kuultiin eri sidosryhmiä. Kokoukseen osallistui edustajia 11 jäsenvaltiosta ja 11 järjestöstä, jotka edustivat lentoyhtiöitä, lentoasemia, matkanjärjestäjiä sekä lentoliikennealan työntekijöitä.

Yhteenveto vastauksista ja siitä, miten ne on otettu huomioon

Suurin osa kantaa ottaneista on tyytyväisiä nykyisiin asetuksiin mutta yhtä mieltä tarpeesta tehdä niihin joitain muutoksia ja yhdenmukaistaa niitä, mikä voitaisiin toteuttaa lisäämällä tekstiin yksityiskohtaisempia säännöksiä tai laatimalla ohjeistoja. Tekstien uudenaikaistamista ja yksinkertaistamista kannatettiin – samoin kuin sitä, että niistä poistetaan säännökset, jotka olivat tarpeen vuonna 1992 mutta ovat nykyisellään vanhentuneita.

Asetukseen (ETY) N:o 2407/92 on tarpeen lisätä säännöksiä, joilla tiukennetaan lentoyhtiöiden taloudellisen elinkelpoisuuden seuranta ja ilma-alusten leasingiin liittyviä vaatimuksia.

Asetukseen (ETY) N:o 2408/92 liittyen useimmissa kannanotoissa painotetaan, että suhteita kolmansiin maihin on säänneltävä erityisillä sopimuksilla ja säännöillä. Sidosryhmät ovat paljolti samaa mieltä tarpeesta yksinkertaistaa julkisen palvelun

velvoitteisiin liittyvää menettelyä. Merkittävä osa lentoyhtiöistä painottaa kuitenkin kilpailuvääritysmien riskiä, johon julkisen palvelun velvoitteiden liiallinen käyttö voisi johtaa. Useimmissa kannanotoissa oltiin samaa mieltä siitä, että liikenteen jakamista lentoasemien välillä koskevia sääntöjä on selvennettävä ja asetettava tälle objektiiviset perusteet.

Asetuksen (ETY) N:o 2409/92 osalta lentoyhtiöt vastustavat kaikkea, joka voisi vaarantaa kilpailulaissa ja asetuksen 2409/92 säännöistä turvautun kuljetusmaksujen vapaan määrityksen. Eräät kansalliset ja alueviranomaiset ja käyttäjäorganisaatiot näyttäisivät kuitenkin olevan halukkaita toimiin, joilla taataan, että unionissa tarjottavat lentojen hinnat ovat avoimempia ja tosiasiallisesti kaikkien eurooppalaisten ulottuvilla.

Kaikkia kannanottoja on tarkasteltu huolellisesti tämän ehdotuksen valmisteluvaiheessa. Kuulemisen tulokset on otettu huomioon myös vaikutusten arvioinnissa. Kyseistä joulukuun 2004 ja lokakuun 2005 välillä tehtyä arviointia varten tehtiin sopimus ulkopuolisen konsultin kanssa.

Avoin kuuleminen järjestettiin Internetissä 17. maaliskuuta 2003 – 30. syyskuuta 2003. Komissio sai 56 kannanottoa. Kuulemisen tuloksiin voi tutustua osoitteessa http://europa.eu.int/comm/transport/air/rules/package_3_en.htm.

- **Asiantuntemuksen hankkiminen ja käyttäminen**

Ulkopuolista asiantuntemusta ei tarvittu.

- **Vaikutusten arviointi**

Kolmannen paketin tarkistamisella ei pyritä uudistamaan perinpohjaisesti lainsäädäntöä, vaan tekemään siihen muutokset, joita kohdattujen ongelmien korjaaminen edellyttää. Kaikki vaihtoehdot, jotka etäännyvät liian kauas nykyisestä lainsäädännöstä – kuten yhteisön lupaviranomaisen perustaminen – suljettiin pois jo kuulemisprosessin tulosten perusteella. Vaikutusten arviointiin liittyen verrattiin keskenään kahta eri skenaariota, joista toisessa nykyiseen lainsäädäntöön ei tehdä mitään muutoksia ja toisessa sitä muutetaan korjaamalla kaikki kolmannen paketin analyysissä yksilöidyt ongelmat:

1. Skenaariossa, jossa lainsäädäntöön ei tehdä muutoksia, lentoliikenteen sisämarkkinoiden kolmannen paketin muodostavat kolme asetusta jäävät nykyiselleen. Kolmannen paketin lainsäädännön epäyhtenäiseen soveltamiseen liittyvien ongelmien odotetaan jatkuvan ja jopa pahenevan, jos lainsäädäntöä ei muuteta.

2. Toisessa skenaariossa kolmanteen pakettiin tehdään muutoksia, joilla varmistetaan sen sääntöjen yhtenäinen ja tehokas soveltaminen. Vaikutusten arviointi osoitti, että näillä toimenpiteillä voidaan hyvin saavuttaa tavoitteet, että niiden taloudellinen ja yhteiskunnallinen vaikutus on positiivinen ja että niiden ympäristökustannukset ovat varsin alhaiset.

Komissio suoritti työohjelmaan kirjatun vaikutusten arvioinnin (tämän ehdotuksen liitteenä).

3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET SEIKAT

- **Tiivistelmä ehdotetuista toimista**

Asetusehdotuksella taataan lentoliikenteen sisämarkkinoita koskevan EU-lainsäädännön tehokas ja yhtenäinen soveltaminen ottamalla käyttöön tiukemmat ja täsmällisemmät soveltamisperusteet (esim. liikennelupia, ilma-alusten leasingia, julkisen palvelun velvoitteita ja liikenteen jakamissääntöjä varten). Lisäksi se tehostaa sisämarkkinoita poistamalla lentoliikennepalvelujen tarjoamista edelleen haittaavia rajoituksia – jotka johtuvat vanhoista kahdenvälisistä sopimuksista jäsenvaltioiden välillä – ja antamalla yhteisölle oikeuden neuvotella EU:n sisäisistä liikenneoikeuksista kolmansien maiden kanssa. Se myös parantaa kuluttajaoikeuksia edistämällä hintojen avoimuutta ja ei-syrjivää kohtelua.

Ehdotuksella yksinkertaistetaan ja konsolidoidaan lainsäädäntöä poistamalla kolmannen paketin lainsäädännöstä sen vanhentuneita osia ja selventämällä tekstiä tarvittavilta osin. Kolmannen paketin nykyiset kolme asetusta konsolidoidaan yhdeksi tekstiksi.

- **Oikeusperusta**

Asetusehdotuksella kumotaan asetukset (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92, ja sen oikeusperustana on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohta.

- **Toissijaisuusperiaate**

Toissijaisuusperiaatetta sovelletaan siltä osin kuin ehdotus ei kuulu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

Jäsenvaltiot eivät voi riittävästi saavuttaa ehdotuksen tavoitteita seuraavista syistä:

– Kolmannesta paketista lentoliikenteen sisämarkkinoilla saatu kokemus on osoittanut, että lainsäädäntöä ei sovelleta eikä tulkita yhdenmukaisesti jäsenvaltioissa. Tämä tilanne estää aidosti tasapuolisten toimintaedellytysten synnyn EU:n lentoyhtiöiden välille. Lentoliikenteen kansainvälisestä luonteesta johtuen näitä ongelmia ei voida ratkaista jäsenvaltioiden toimenpiteillä.

– Kolmannen paketin epäyhtenäinen soveltaminen johtaa kilpailun vääristymiin lentoliikenteen sisämarkkinoilla, kun eri jäsenvaltioiden lentoyhtiöt eivät toimi samoin ehdoin.

Ehdotuksen tavoitteet voidaan saavuttaa paremmin yhteisön toimilla seuraavista syistä:

– Kolmannen paketin yhtenäisempään soveltamiseen päästään parhaiten selventämällä ja täsmentämällä siihen sisältyviä sääntöjä koko EU:n laajuisesti.

– Eräät lentoliikennepalvelujen vapaata tarjoamista haittaavat esteet on poistettava yhteisön lainsäädännöstä.

– Kohdattuihin ongelmiin voidaan puuttua vain unionin tasolla, koska ne ovat luonteeltaan jäsenvaltioiden välisiä.

Ehdotus on näin ollen toissijaisuusperiaatteen mukainen.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavista syistä:

– Kolmanteen pakettiin ehdotetut muutokset jättävät kansallisille päätöksille varatun liikkuma-alan enimmäkseen ennalleen, mutta auttavat takaamaan yhteisön lainsäädännön yhtenäisen tulkinnan. Yhteisön väliintulon mahdollisuuksia on lisätty vain tarkoin määriteltyissä tapauksissa, joissa kansallisista päätöksistä johtuvien markkinavääristymien mahdollisuus on suurin.

– Kansallisille viranomaisille lankeava hallinnollinen taakka voi kasvaa joissakin jäsenvaltioissa liikennelupien valvontaan liittyen, koska ehdotuksen mukaan valvontaa tiukennettaisiin. Muilta osin hallinnollisen taakan pitäisi pysyä muuttumattomana tai keventyä (esim. julkisen palvelun velvoitteet).

- **Säädöslajin valinta**

Ehdotettu säädöslaji: asetus.

Muut säädöslajit eivät olisi riittäviä seuraavista syistä:

Asetus on tarkoituksenmukaisen säädöslaji, koska:

– ehdotus koskee kolmen voimassa olevan asetuksen tarkistamista,

– tavoitteena on taata yhteisön lainsäädännön yhtenäisempi soveltaminen lentoliikenteen sisämarkkinoilla.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

5) LISÄTIEDOT

- **Yksinkertaistaminen**

Ehdotuksella yksinkertaistetaan lainsäädäntöä.

Ehdotuksessa on poistettu lainsäädännön vanhentuneet osat ja mahdollisuuksien mukaan tarkistettu asetusten sisältöä, esitystapaa ja sanamuotoa, minkä myötä on pyritty tekemään ne helpommin ymmärrettäviksi ja välttämään tulkinnanvaraisuuksia. Lisäksi asetuksen rakentetta on yksinkertaistettu ja ne on konsolidoitu yhdeksi tekstiksi.

Ehdotus sisältyy yhteisön säännösten ajantasaistamista ja yksinkertaistamista koskevaan komission ohjelmaan sekä komission työ- ja lainsäädäntöohjelmaan viitenumerolla 2002/TREN/28.

- **Voimassa olevan lainsäädännön kumoaminen**

Ehdotuksen hyväksyminen johtaa voimassa olevan lainsäädännön kumoamiseen.

- **Euroopan talousalue**

Ehdotus on ETAn kannalta merkittävä, minkä vuoksi se on ulotettava koskemaan myös ETAa.

- **Ehdotuksen yksityiskohtaiset perustelut**

1. Liikenneluvan myöntämiseen ja peruuttamiseen liittyviä vaatimuksia tiukennetaan.

Nykyisellään lentoyhtiöiden taloudellisen kunnan tarkastamista koskevat vaatimukset vaihtelevat riippuen siitä, mikä jäsenvaltio on myöntänyt luvan. Siksi aidosti tasapuolisia toimintaedellytyksiä ei voida aina taata eri jäsenvaltioiden lentoyhtiöiden välillä ja markkinoiden konsolidaatio hidastuu. Lisäksi taloudellisesti heikossa kunnossa olevien lentoyhtiöiden toiminnan jatkamiseen liittyy turvallisuusriskejä niiden taloudellisten riskien lisäksi, jotka aiheutuvat asiakkaille lentoyhtiön konkurssitapauksessa.

Ehdotuksen mukaan jäsenvaltiot velvoitetaan tiukentamaan liikennelupien valvontaa ja peruuttamaan liikennelupa määräajaksi tai kokonaan, jos asetuksen vaatimukset eivät enää täyty (5–10 artikla). Siltä varalta, että jäsenvaltio itse ryhdy vaadittuihin toimiin, ehdotuksella on määrä antaa myös komissiolle oikeus peruuttaa liikennelupa (14 artikla).

Ehdotus on laadittu siten, että se mahdollistaa Euroopan lentoturvallisuusviraston (EASA) toimivallan laajentamisen tulevaisuudessa turvallisuuden valvonnan ja/tai lupien alalla, jotta voidaan taata lentoyhtiöiden mahdollisimman tehokas ja yhdenmukainen valvonta.

2. Ehdotus tiukentaa ilma-alusten leasingiin liittyviä vaatimuksia (13 artikla).

Mahdollisuus vuokrata ilma-aluksia miehistöineen (nk. *wet leasing*) kolmansista maista lisää EU:n lentoyhtiöiden toiminnan joustavuutta, joka puolestaan tehostaa EU:n lentoyhtiötoiminnan taloutta kuluttajien hyödyksi. Asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nykyisten säännösten soveltaminen nostaa kuitenkin esille sosiaalisia ja turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä. Leasingiin (erityisesti *wet leasingiin*) liittyvät säännöt ja käytännöt vaihtelevat jäsenvaltioiden välillä.

Kolmansista maista liisattavien ilma-alusten turvallisuusarviointia ei tehdä yhtä perusteellisesti kaikissa jäsenvaltioissa, mikä aiheuttaa huolta turvallisuustasosta. Toisinaan säännöllisestikin harjoitettava *wet leasing* kolmansista maista johtaa huoleen myös epäsuotavista sosiaalisista seurauksista.

Ehdotuksessa esitetään tiukempia vaatimuksia, joilla voidaan minimoida epäsuotavien sosiaalisten vaikutusten riski ja parantaa turvallisuutta. Ehdotuksen mukaan toimivaltaisen lupaviranomaisen on vahvistettava, että EU:n turvallisuusnormeja vastaavat turvallisuusnormit täyttyvät, muussa tapauksessa leasingsopimuksia ei voida hyväksyä. Kolmansissa maissa rekisteröityjen ilma-alusten liisaus sallitaan ehdotuksen

mukaan vain poikkeuksellisissa olosuhteissa enintään kuuden kuukauden ajaksi, ja leasingsopimus voidaan uusida vain kerran uudeksi enintään kuuden kuukauden ajanjaksoksi, joka ei seuraa heti ensimmäistä ajanjaksoa.

3. Ehdotuksessa selvennetään julkisen palvelun velvoitteisiin sovellettavat säännöt (16, 17 ja 18 artikla).

Julkisen palvelun velvoitteita koskevia sääntöjä on tarkistettu hallinnollisen taakan keventämiseksi, niiden liiallisen käytön välttämiseksi ja useampien tarjousten saamiseksi tarjousmenettelyssä. Julkaisuvelvoitteita on supistettu siten, että *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tarvitsee julkaista enää tiivistetty ilmoitus.

Julkisen palvelun velvoitteiden liiallisen käytön välttämiseksi komissio voi vaatia yksittäisissä tapauksissa erityistä taloudellista selvitystä, jossa selvitetään julkisen palvelun velvoitteiden käytön tausta. Julkisen palvelun velvoitteiden soveltuvuus olisi arvioitava erityisen huolellisesti, kun niitä on määrä asettaa reiteille, joita jo liikenoitetaan rautateitse alle kolmen tunnin matkustusajalla. Tarjousmenettelyjä muutettaisiin pidentämällä toimiluvan enimmäiskesto kolmesta neljään vuoteen (viiteen vuoteen syrjäisimpien alueiden tapauksessa). Tarjousmenettely toimiluvan uusimiseksi on käynnistettävä vähintään kuusi kuukautta etukäteen, jotta voitaisiin arvioida huolellisesti, onko pääsy reitille edelleen tarpeen pitää rajoitettuna.

Lisäksi käyttöön on otettu kiireellisyysmenettely, jota käytetään, jos liikennöinti keskeytyy äkillisesti julkisen palvelun velvoitteen alaisilla reiteillä.

Jotta voitaisiin tarjota liikenteenharjoittajille oikeusvarmuus liittyen tämän asetuksen mukaisesti asetettavien julkisen palvelujen velvoitteiden suorittamisesta maksettaviin korvauksiin, komissio aikoo antaa viimeistään asetuksen voimaantuloajankohdalla 86 artiklan 3 kohdan nojalla sitovan säädöksen, jolla julistetaan asetuksen mukaisesti myönnettävät korvaukset yhteismarkkinoille soveltuviksi ja vapautetaan ne ilmoitusmenettelystä siltä osin kuin ne voivat muodostaa valtioneuvoston tukea. Tämän ehtona on kuitenkin, että ehdotettu asetus sisältää lopullisesti hyväksytyssä muodossaan vastaavat takeet avoimuudesta, syrjimättömyydestä ja oikeasuhteisuudesta kuin julkisista palveluista suoritettavien korvausten määrittämistä ja maksamista koskeva komission ehdotus. Säädös voitaisiin antaa 28. marraskuuta 2005 tehdyn komission päätöksen (EYVL L 312, 29.11.2005) päivityksenä lisäämällä siihen viittaus tähän uuteen asetukseen ja laajentamalla sen soveltamisalaa siten, että siihen kuuluvat kaikki lentoyhtiöille julkisen palvelun velvoitteista tämän asetuksen mukaisesti myönnettävät korvaukset.

4. Ehdotuksella poistetaan lentoliikenteen sisämarkkinoiden ja kolmansien maihin liikennöitävien palvelujen välisiä epäjohtomukaisuuksia (15 ja 22 artikla).

Kuulemisprosessissa ilmaistut kannanotot on otettu huomioon, minkä vuoksi ehdotus koskee suhteita kolmansien maiden kanssa vain siltä osin kuin ne kytkeytyvät suoraan kolmannen paketin säännöksiin.

Jotta varmistettaisiin sisämarkkinoiden ja sen ulkoisten näkökohtien keskinäinen johdonmukaisuus – mukaan lukien yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ulkoiset näkökohdat –, kolmansien maiden lentoyhtiöiden pääsyn yhteisön sisäisen lentoliikenteen markkinoille olisi tapahduttava johdonmukaisella tavalla ja siitä olisi

sovittava neuvotteluilla, jotka käydään yhteisön tasolla. Siksi Euroopan yhteisön on määrä vastata EU:n sisäisten liikenneoikeuksien neuvottelemisesta kolmansien maiden kanssa.

Edelleen jäljellä olevia, jäsenvaltioiden välisistä kahdenvälisistä sopimuksista johtuvia rajoituksia poistetaan. Näin taataan ei-syrjivyyden yhteistunnusten käytössä ja hinnoittelussa EU:n lentoyhtiöiden liikennöidessä kolmansiin maihin reiteillä, joihin liittyy välilaskuja muissa kuin niiden omassa jäsenvaltiossa.

5. Ehdotuksessa selvennetään säännöt, joita sovelletaan liikenteen jakamiseen lentoasemien välillä (19 artikla).

Nykyinen kaksivaiheinen menettely – jossa ensin määritellään lentoasemajärjestelmä ja sen jälkeen liikenteen jakamissäännöt – korvataan yksivaiheisella menettelyllä, jossa ”lentoasemajärjestelmän” käsitteestä luovutaan: jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön liikenteen jakamista koskevat säännöt samaa kaupunkia tai taajama-alueita palveleville lentoasemille, mutta tälle vaaditaan komission hyväksyntä (kun asiasta on kuultu asianomaista komiteaa). Ehdotuksessa edellytetään lisäksi, että kyseisiä lentoasemia palvelee riittävä liikenneinfrastruktuuri ja että lentoasemien ja niiden palvelemaan kaupungin tai taajama-alueen välillä on tiheästi liikennöitävät, luotettavat ja tehokkaat julkiset liikennepalvelut.

Ehdotuksessa painotetaan, että liikenteen jakamista koskevissa säännöissä on kunnioitettava suhteellisuus- ja avoimuusperiaatetta ja että niiden on perustuttava puolueettomiin perusteisiin. Tämä sääntö takaa, että liikenteen jakamista koskevia sääntöjä ei väärinkäytetä joidenkin lentoyhtiöiden syrjimiseksi.

6. Ehdotuksella edistetään hintojen avoimuutta matkustajille ja oikeudenmukaista hinnoittelua.

Kuljetusmaksujen ilmoittamisesta ilman veroja, maksuja ja jopa polttoainemaksuja on tullut laajalle levinnyt käytäntö, joka vähentää hintojen avoimuutta. Riittämätön hintojen avoimuus johtaa kilpailun vääristymiin ja sitä kautta korkeampiin keskimääräisiin kuljetusmaksuihin kuluttajille. Komissio on lisäksi edelleen pannut merkille tapauksia, jossa matkustajaan sovelletaan syrjivää kohtelua asuinpaikan perusteella.

Ehdotuksessa esitetään, että lentoliikenteen kuljetusmaksujen on sisällettävä kaikki niihin sovellettavat verot ja maksut ja että lentoyhtiöiden on annettava yleisölle kattavat tiedot kuljetus- ja rahtimaksuistaan ja niihin liittyvistä ehdoista (2 artiklan 18 kohta ja 24 artiklan 1 kohta).

Kaikki kuljetusmaksut on vahvistettava ilman, että matkustajaan sovelletaan syrjiviä käytäntöjä asuinpaikan tai kansalaisuuden perusteella yhteisössä (24 artiklan 2 kohta). Lisäksi lentoyhtiön kuljetusmaksujen on oltava matkatoimistojen saatavilla riippumatta siitä, minne matkatoimisto on sijoittautunut.

Lentoliikennemarkkinoiden vapauttamisen kolmannen paketin soveltamisesta saatu kokemus on osoittanut, ettei ole tullut esiin mitään sellaista markkinahäiriötä, jolla voitaisiin perustella kuljetusmaksuja sääntelevien erityissäännösten – kuten asetuksen (ETY) N:o 2409/92 6 artiklassa säädettyjen suojatoimenpiteiden – voimassa pitämistä. Tämän vuoksi ja yleisten kilpailusääntöjen mukaisesti nämä alakohtaiset toimenpiteet

poistetaan asetuksesta.

↓ 2407/92 – 2408/92 – 2409/92
(mukautettu)

2006/0130 (COD)

Ehdotus:

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, ~~jotka~~
 jotka

~~ottaa~~ ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen ~~84~~
~~artiklan 2 kohdan~~ 80 artiklan 2 kohdan ,

~~ottaa~~ ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,

~~ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,~~

~~ottaa~~ ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

↓ uusi

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon³,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä⁴,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2407/92⁵, yhteisön lentoliikenteen

¹ EYVL C , , s. .

² EYVL C , , s. .

³ EYVL C , , s. .

⁴ EYVL C , , s. .

harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) 2408/92⁶ ja lentoliikenteen kuljetus- ja rahtimaksuista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2409/92⁷ on tehtävä useita merkittäviä muutoksia. Selkeyden vuoksi kyseiset asetukset olisi uudelleenlaadittava ja konsolidoitava yhdeksi asetukseksi.

- (2) Kyseisten kolmen asetuksen antamisen myötä lentoliikenne vapautettiin yhteisössä. Vaikka tämä vapauttaminen on ollut menestys kasvun, kilpailun ja alenevien kuljetusmaksujen kannalta, asetusten epäyhtenäinen soveltaminen jäsenvaltioissa vääristää lentoliikenteen sisämarkkinoiden toimintaa.
- (3) Lentoliikenteen sisämarkkinoita koskevan yhteisön lainsäädännön tehokkaamman ja yhdenmukaisemman soveltamisen varmistamiseksi nykyiseen lainsäädäntöön on tehtävä useita mukautuksia.
- (4) Koska lentoliikenteen harjoittajan taloudellisen kunnan ja turvallisuuden välinen mahdollinen yhteys tunnustetaan, lentoliikenteen harjoittajien taloudellista tilannetta olisi valvottava tiukemmin.
- (5) Koska sellaisilla lentoliikenteen harjoittajilla, joilla on toimipaikkoja useissa jäsenvaltioissa, on yhä suurempi merkitys ja koska tällaisten lentoliikenteen harjoittajien tehokas valvonta on taattava, saman jäsenvaltion olisi vastattava ansiolentoluvan ja liikenneluvan valvonnasta.
- (6) Sen varmistamiseksi, että liikennelupia koskevien vaatimusten noudattamista valvotaan yhdenmukaisesti kaikkien yhteisön lentoliikenteen harjoittajien osalta, lupaviranomaisten olisi arvioitava säännöllisesti lentoliikenteen harjoittajien taloudellista tilannetta. Tätä varten lentoliikenteen harjoittajien olisi annettava riittävät tiedot taloudellisesta tilanteestaan erityisesti olemassaolonsa kahden ensimmäisen vuoden ajalta, koska nämä vuodet ovat erityisen kriittisiä lentoliikenteen harjoittajan selviytymisen kannalta markkinoilla.
- (7) Matkustajille aiheutuvien riskien vähentämiseksi yhteisön lentoliikenteen harjoittajien, jotka eivät täytä voimassa olevan liikenneluvan ylläpitoon liittyviä vaatimuksia, ei tulisi sallia jatkaa toimintaansa. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisen lupaviranomaisen olisi peruutettava liikennelupa määräajaksi tai kokonaan. Jos toimivaltainen lupaviranomainen ei tee tätä, komissiolla olisi oltava oikeus peruuttaa liikennelupa määräajaksi tai kokonaan, jotta taataan yhteisön lainsäädännön yhdenmukainen soveltaminen.
- (8) Jotta vältettäisiin liiallinen turvautuminen kolmansissa maissa rekisteröityjen ilma-alusten leasingiin ja erityisesti ilma-alusten vuokraukseen miehistöineen (wet lease), nämä mahdollisuudet tulisi sallia ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa, esimerkiksi jos sopivaa ilma-alusta ei ole saatavilla yhteisön markkinoilla, ja vuokrasopimusten olisi oltava ajallisesti tiukasti rajattuja ja yhteisön lainsäädäntöön sisältyviä turvallisuusnormeja vastaavia turvallisuusnormeja olisi noudatettava.

⁵ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁶ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisasiakirjalla.

⁷ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 15.

- (9) Lentoliikenteen sisämarkkinoiden turvallisen ja yhdenmukaisen toiminnan varmistamiseksi yhteisön olisi vastattava yhteisön sisäisten liikenneoikeuksien neuvottelemisesta kolmansien maiden kanssa. Tällä tavoin vältettäisiin mahdolliset epäjohtonmukaisuudet sisämarkkinoiden ja jäsenvaltioiden yksittäisten neuvottelujen välillä.
- (10) Lentoliikenteen sisämarkkinoiden toteuttamiseksi olisi poistettava jäsenvaltioiden välillä edelleen sovellettavat rajoitukset, kuten rajoitukset jotka koskevat yhteistunnusten käyttöä (code sharing) kolmansiin maihin liikennöitävillä reiteillä tai sellaisten kolmansien maihin liikennöitävien reittien hinnoittelua, joihin liittyy välilasku toisessa jäsenvaltiossa (kuudennen vapauden piiriin kuuluvat lennot).
- (11) Olosuhteet, joissa voidaan asettaa julkisen palvelun velvoitteita, olisi määriteltävä selkeästi ja yksiselitteisesti, ja niihin liittyvien tarjousmenettelyjen olisi oltava sellaisia, että riittävä määrä kilpailijoita voi osallistua tarjousten tekemiseen. Komission olisi voitava saada kaikki tarvittavat tiedot voidakseen arvioida julkisen palvelun velvoitteiden taloudelliset perustelut yksittäisissä tapauksissa.
- (12) Voimassa olevia sääntöjä, jotka koskevat liikenteen jakamista samaa kaupunkia tai taajama-aluetta palvelevien lentoasemien välillä, olisi selvennettävä ja yksinkertaistettava.
- (13) On tarkoituksenmukaista taata, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus reagoida ennakoimattomista ja väistämättömistä olosuhteista johtuviin äkillisiin ongelmiin, jotka tekevät lentoliikenteen toteuttamisen teknisesti tai käytännössä hyvin vaikeaksi.
- (14) Matkustajille olisi tarjottava samat hinnat samoista lennoista riippumatta heidän asuinpaikastaan yhteisössä tai heidän kansalaisuudestaan ja riippumatta paikasta, johon matkatoimisto on sijoittautunut yhteisössä.
- (15) Matkustajien olisi voitava vertailla hintoja lentoyhtiöiden välillä. Siksi julkaistuissa hinnoissa olisi ilmoitettava matkustajan maksama lopullinen hinta, joka sisältää kaikki verot ja maksut.
- (16) Tämän asetuksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet olisi vahvistettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY8 mukaisesti.
- (17) Lentoliikenteen sisämarkkinoihin liittyvän lainsäädännön yhtenäisempää soveltamista ei lentoliikenteen kansainvälisestä luonteesta johtuen voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan se voidaan toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (18) Asetukset (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92 olisi sen vuoksi kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

⁸ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

I Luku: Yleiset säännökset

1 artikla

Tarkoitus

↓ 2407/92, 1 art. 1 kohta
(mukautettu)

~~Tämä asetus koskee yhteisöön sijoittautuneille lentoliikenteen harjoittajille jäsenvaltioissa myönnettävien liikennelupien myöntämiseen ja voimassa pitämiseen liittyviä vaatimuksia.~~

↓ 2408/92, 1 art. 1 kohta
(mukautettu)

~~Tämä asetus koskee pääsyä yhteisön sisäisille säännöllisen ja muun lentoliikenteen reiteille.~~

↓ 2409/92, 1 art. 1 kohta
(mukautettu)

~~Tätä asetusta sovelletaan niihin perusteisiin ja menettelyihin, joita sovelletaan lentoliikenteen kuljetus- ja rahtimaksujen vahvistamiseen yhteisössä.~~

↓ uusi

1. Tällä asetuksella säädellään yhteisön lentoliikenteen harjoittajien lupien myöntämistä, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien oikeutta harjoittaa lentoliikennettä yhteisössä ja lentoliikenteen hinnoittelua yhteisössä.

↓ 2408/92, 1 art. 2 kohta
(mukautettu)

2. Tämän asetuksen ☒ III luvun ☒ soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan ei rajoita Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudellista asemaa kiistassa sen alueen suvereniteetista, jolla lentoasema sijaitsee.

↓ 2408/92, 1 art. 3 kohta
(mukautettu)

3. Tämän asetuksen ☒ III luvun ☒ soveltamista Gibraltarin lentoasemaan lykätään siihen asti, kunnes Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan ulkoministereiden 2 päivänä joulukuuta 1987 antaman yhteisen julkilausuman mukaiset järjestelyt on pantu täytäntöön. Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten on ilmoitettava neuvostolle tästä täytäntöönpanopäivästä.

↓ 2408/92, 1 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~Kreikan saarilla ja Azoreiden autonomisen alueen muodostavilla Atlantin saarilla sijaitsevat lentoasemat eivät 30 päivään kesäkuuta 1993 asti kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan. Jollei neuvosto komission ehdotuksesta toisin päätä, tämä poikkeus on voimassa vielä viisi vuotta sen jälkeen, ja sen voimassaoloaikaa voidaan tämän jälkeenkin jatkaa vielä viideksi vuodeksi.~~

↓ 2407/92, 2 art.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

↓ 2407/92, 2 art. c alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (1) 'liikenneluvalla' ~~toimivaltaisen jäsenvaltion~~ ⇒ toimivaltaisen lupaviranomaisen ⇐ yritykselle antamaa asiakirjaa, jonka nojalla tämä voi kuljettaa matkustajia, postia ja/tai rahtia lentoteitse ~~maksua tai muuta~~ korvausta vastaan ☒ ja/tai toisen lukuun ☒ luvassa täsmennetyin edellytyksin;

↓ uusi

- (2) 'toimivaltaisella lupaviranomaisella' viranomaista, jolla on oikeus myöntää, evätä tai peruuttaa määräajaksi tai kokonaan lupa II luvun mukaisesti;

↓ 2407/92, 2 art. a alakohta

- (3) *'yrityksellä'* luonnollisia henkilöitä, voittoa tavoittelevia tai tavoittelemattomia oikeushenkilöitä taikka virallisia toimielimiä, riippumatta siitä, ovatko ne oikeushenkilöitä;

↓ 2408/92, 2 art. c alakohta ja
2409/92, 2 artiklan f alakohta

- (4) *'lentoliikenteellä'* yhtä lentoa tai sellaisten lentojen sarjaa, joilla kuljetetaan matkustajia, rahtia ja/tai postia korvausta vastaan ja/tai toisen lukuun;

↓ 2408/92, 2 art. e alakohta

- (5) *'lennolla'* lähtöä tietyltä lentoasemalta tietyn määräpaikan lentoasemalle;

↓ 2408/92, 2 art. k alakohta

- (6) *'lentoasemalla'* jäsenvaltiossa sijaitsevaa aluetta, jolla saadaan harjoittaa kaupallista lentoliikennettä;

↓ 2407/92, 2 art. d alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (7) *'ansiolentoluvalla AOC'* ~~jäsenvaltioiden toimivaltainen viranomaisten~~ yritykselle tai ~~yrityksryhmälle antamaa asiakirjaa~~ ☒ annettua lupaa ☒, jolla vahvistetaan, että kyseisellä lentotoiminnan harjoittajalla on ⇒ asiaa koskevassa yhteisön oikeudessa säädetyllä tavalla ⇐ riittävä ammattitaito ja organisaatio voidakseen turvallisesti käyttää ilma-aluksia luvassa tarkoitetussa ilmailutoiminnassa;

↓ 2407/92, 2 art. g alakohta

- (8) *'tosiasiallisella määräysvallalla'* suhdetta, joka perustuu oikeuksiin, sopimuksiin tai muihin keinoihin, joilla erikseen tai yhdessä ja ottaen huomioon tosiasialliset ja oikeudelliset seikat annetaan mahdollisuus suoraan tai välillisesti käyttää ratkaisuvalltaa yrityksessä, erityisesti:

- (a) antamalla oikeus käyttää kaikkia yrityksen varoja tai osaa niistä;

- (b) oikeuksin tai sopimuksin, joiden nojalla saadaan määräävä vaikutusvalta yrityksen toimielinten kokoonpanoon, äänestyksiin tai päätöksiin taikka muutoin yrityksen liiketoimien hoitamiseen;

↓ 2407/92, 2 art. b alakohta

- (9) *'lentoliikenteen harjoittajalla'* lentoliikenneyritystä, jolla on voimassa oleva liikennelupa;

↓ 2408/92, 2 art. b alakohta ja
2409/92, 2 art. h alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (10) *'yhteisön lentoliikenteen harjoittajalla'* lentoliikenteenharjoittajaa, jolla on voimassa oleva ~~toimilupa~~ liikennelupa , jonka ~~jäsenvaltio on myöntänyt~~ toimivaltainen lupaviranomainen on myöntänyt ~~lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92~~ II luvun mukaisesti;

↓ 2407/92, 2 art. e alakohta
⇒ uusi

- (11) *'liiketoimintasuunnitelmalla'* yksityiskohtaista selvitystä lentoliikenteen harjoittajan kyseiseksi kaudeksi suunnittelemasta liiketoiminnasta, erityisesti ennakoidusta markkinakehityksestä ja aiotuista investoinneista sekä toiminnan rahoituksellisista ja taloudellisista vaikutuksista;

↓ uusi

- (12) *'yhteisön sisäisellä lentoliikenteellä'* yhteisön sisällä harjoitettavaa lentoliikennettä;

↓ uusi

- (13) *'kauttakululla'* oikeutta lentää yhteisön tai kolmannen maan alueen kautta laskeutumatta ja oikeutta laskeutua muussa kuin liikennöintitarkoituksessa;

↓ 2408/92, 2 art. f alakohta
(mukautettu)

- (14) *'liikenneoikeudella'* ~~liikenteenharjoittajan~~ oikeutta ~~kuljettaa matkustajia, rahtia ja/tai postia~~ harjoittaa lentoliikennettä kahden yhteisössä sijaitsevan lentoaseman välisessä lentoliikenteessä välillä .

↓ 2408/92, 2 art. l alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (15) *'alueellisilla lentoasemilla'* ~~muuta kuin liitteessä I lueteltuja I luokan~~ lentoasemia , jotka täyttävät ainakin yhden liitteessä II mainituista perusteista .

↓ 2408/92, 2 art. g alakohta

- (16) *'lentoaikojen myynnillä'* sitä, että lentoliikenteen harjoittaja tai sen valtuutettu edustaja taikka rahtaaaja myy suoraan yleisölle lentopaikkoja ilman mitään siihen liittyviä palveluja, kuten majoitusta;

↓ 2408/92, 2 art. d alakohta

- (17) *'säännöllisellä lentoliikenteellä'* sellaisten lentojen sarjaa, jolla on kaikki seuraavat ominaisuudet:
- (a) lento suoritetaan korvausta vastaan matkustajien, rahdin ja/tai postin kuljettamiseen tarkoitetulla ilma-aluksella siten, että jokaisella lennolla on vapaita paikkoja, jotka ovat yleisön ostettavissa (joko suoraan lentoliikenteen harjoittajalta tai sen valtuutetuilta edustajilta),
 - (b) lennon tarkoituksena on palvella samojen kahden tai useamman lentoaseman välistä liikennettä joko
 - julkistetun aikataulun mukaisesti tai
 - niin säännöllisesti tai toistuvasti, että se selvästikin on osa järjestelmällistä sarjaa;

↓ 2408/92, 2 art. n alakohta

- (18) *'kapasiteetilla'* yleisölle tietyinä ajanjaksona säännöllisessä lentoliikenteessä tarjottujen paikkojen määrää;

↓ 2409/92, 2 art. a alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (19) *'kuljetusmaksuilla'* ~~euina~~ ☒ euroina ☒ tai paikallisessa valuutassa maksettavia hintoja, jotka lentoliikenteen matkustajat maksavat lentoliikenteen harjoittajille tai heidän edustajilleen matkustajien ~~tti~~ ☒ ja ☒ heidän matkatavaroidensa kuljettamisesta lentoliikenteessä, sekä niitä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan lukien edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot ⇒ sekä kaikki sovellettavat verot ja maksut; ⇐

↓ 2409/92, 2 art. d alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

- (20) *'rahtimaksuilla'* ~~euina~~ ☒ euroina ☒ tai paikallisessa valuutassa maksettavia hintoja, jotka maksetaan rahdin kuljettamisesta, sekä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan lukien edustajapalvelujen tai muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot ⇒ sekä kaikki sovellettavat verot ja maksut; ⇐

↓ 2408/92, 2 art. h alakohta ja
2409/92, 2 art. i alakohta

- (21) *'asianomaisilla jäsenvaltioilla'* jäsenvaltioita, joiden välillä tai joissa lentoliikennettä harjoitetaan;

↓ 2408/92, 2 art. i alakohta ja
2409/92, 2 art. j alakohta
(mukautettu)

- (22) *'jäsenvaltioilla, joita asia koskee'* asianomaisia jäsenvaltioita ja jäsenvaltioita, joissa kyseisen lentoliikenteen harjoittajille on myönnetty ~~toimilupa~~ ☒ liikennelupa ☒;

↓ uusi

- (23) *'taajama-alueella'* kaupunkialuetta, joka koostuu useista kaupungeista, jotka väestön kasvun ja leviämisen myötä ovat sulautuneet yhteen ja muodostavat yhden yhtenäisen rakennetun alueen;

↓ 2407/92, 2 art. f alakohta
⇒ uusi

(24) *'johdon selonteolla'* ⇒ lentoliikenteen harjoittajan ⇐ kyseisen kauden tuloja ja menoja koskevaa yksityiskohtaista selvitystä, jossa eritellään lentoliikenteeseen liittyvä ja muu toiminta sekä rahamääräisesti ilmaistavissa olevat ja muut osat.

↓ 2408/92, 2 art. m alakohta
(mukautettu)

~~'lentoasemajärjestelmällä'~~ liitteessä II lueteltuja kahta tai useampaa lentoasemaa, jotka on yhdistetty palvelemaan samaa kaupunkia tai taajamaa;

↓ 2409/92, 2 art. e alakohta
(mukautettu)

~~'tavanomaisilla rahtimaksuilla'~~ hintoja, jotka lentoliikenteen harjoittaja tavallisesti veloittaisi, mukaan lukien tavanomaiset alennukset;

↓ 2409/92, 2 art. c alakohta
(mukautettu)

~~'tilauslentomaksuilla'~~ euoina tai paikallisessa valuutassa maksettavia hintoja, jotka matkustajat maksavat tilausliikenteen tilaajille lentoliikenteessä, joka muodostuu matkustajien ja heidän matkatavaroidensa kuljettamisesta tai johon sisältyy matkustajien ja heidän matkatavaroidensa kuljetus, sekä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan lukien edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot;

↓ 2409/92, 2 art. k alakohta
(mukautettu)

~~'perusmaksulla'~~ pienintä täysin joustavaa hintaa, joka on voimassa yhdensuuntaisessa tai edestakaisessa liikenteessä ja jota tarjotaan ostettavaksi vähintään samassa määrin kuin mitä tahansa muuta täysin joustavaa hintaa samassa lentoliikenteessä;

↓ 2408/92, 2 art. o alakohta
(mukautettu)

~~'julkisen palvelun velvoitteella'~~ lentoliikenteen harjoittajalle asetettua velvoitetta toteuttaa jokaisella reitillä, jolla se saa jäsenvaltion antaman toimiluvan nojalla liikennöidä, tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liikenne täyttää sellaiset jatkuvuutta, säännöllisyyttä,

~~kapasiteettia ja hintoja koskevat vaatimukset, joita liikenteenharjoittaja ei täyttäisi jos saisi ajatella yksinomaan kaupallisia etujaan;~~

↓ 2409/92, 2 art. b alakohta
(mukautettu)

~~'istuinpaikkamaksuilla' hintoja, euuina tai paikallisessa valuutassa maksettavia hintoja, jotka tilausliikenteen tilaaja maksaa lentoliikenteen harjoittajille tai heidän edustajilleen matkustajien tai heidän matkatavaroidensa kuljettamisesta lentoliikenteessä, sekä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan lukien edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot;~~

↓ 2408/92, 2 art. j alakohta
(mukautettu)

~~'rekisteröintivalttiolla' sitä jäsenvaltiota, jossa b alakohdassa tarkoitettu toimilupa on myönnetty;~~

↓ 2407/92, 3 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

II luku: Liikennelupa

3 artikla

⇒ Liikennelupa ⇐

- ~~Yhteisöön sijoittautuneet yritykset~~ Yritykset eivät saa yhteisön alueella kuljettaa lentoteitse matkustajia, postia ja/tai rahtia ~~maksua tai muuta~~ korvausta vastaan ja/tai toisen lukuun yhteisössä , ellei niille ole myönnetty asianmukaista liikennelupaa ~~edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 artiklan 2 kohdan soveltamista.~~

↓ 2407/92, 3 art. 2 kohta
(mukautettu)

Tämän ~~asetuksen~~ luvun vaatimukset täyttävällä yrityksellä on oikeus saada liikennelupa. ~~Tämä lupa ei sinänsä vielä anna oikeutta päästä tietyille reiteille tai markkinoille.~~

↓ 2407/92, 3 art. 1 kohta
(mukautettu)

2. ~~Jäsenvaltiot saavat~~ Toimivaltainen lupaviranomainen saa myöntää liikennelupia ~~tai pitää niitä voimassa~~ vain jos tämän ~~asetuksen~~ luvun vaatimukset on täytetty ~~edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan 5 kohdan soveltamista.~~

↓ 2407/92, 1 art. 2 kohta
(mukautettu)

3. ~~Tämä asetus ei koske matkustajien, postin ja/tai rahdin kuljettamista moottorittomilla ilma-aluksilla ja/tai moottorilla varustetuilla ultrakeveillä ilma-aluksilla eikä paikallislentoja, joihin ei kuulu eri lentokenttien välistä kuljetusta. Sellaiseen lentoliikenteeseen sovelletaan olemassa olevaa toimilupia koskevaa kansallista lainsäädäntöä sekä ansiolentolupia (AOC) koskevaa yhteisön oikeutta ja kansallista lainsäädäntöä.~~ Vaatimusta, jonka mukaan yrityksellä on oltava voimassaoleva liikennelupa, ei sovelleta seuraaviin lentoliikenteen luokkiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia muita asiaan sovellettavia yhteisön, kansallisen tai kansainvälisen oikeuden säännöksiä:
- (a) moottorittomilla ilma-aluksilla ja/tai moottorilla varustetuilla ultrakeveillä ilma-aluksilla harjoitettava lentoliikenne ja
- (b) paikallislennot, joihin ei kuulu eri lentokenttien välistä kuljetusta.

↓ 2407/92, 4 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

4 artikla

⇒ Liikenneluvan myöntämisehdot ⇐

~~Jäsenvaltio~~ Toimivaltaisen lupaviranomaisen ~~saa myöntää~~ on myönnettävä yritykselle ~~liikenneluvan vain~~ liikennelupa jos:

- (a) sen päätoimipaikka tai mahdollinen rekisteröity kotipaikka sijaitsevat ~~kyseisessä jäsenvaltiossa~~ ⇒ yhteisössä ja se toteuttaa suurimman osan operatiivisesta toiminnastaan yhteisössä ⇐ ;
- (b) ⇒ sillä on voimassa oleva ansiolentolupa (AOC); ⇐
- (c) ⇒ haettaessa liikennelupaa jäsenvaltion viranomaiselta yrityksen päätoimipaikka tai mahdollinen rekisteröity kotipaikka sijaitsevat kyseisessä

jäsenvaltiossa, se toteuttaa merkittävän osan operatiivisesta toiminnastaan kyseisessä jäsenvaltiossa ja, jos ansiolentoluvan myöntää kansallinen viranomainen, sama jäsenvaltio vastaa ansiolentoluvan valvonnasta; ⇐

(d) sen pääasiallisena toimintamuotona on lentoliikenne sellaisenaan tai yhdistettynä johonkin muuhun, ilma-alusten käyttöön tai niiden korjaamiseen ja huoltoon liittyvään liiketoimintaan;

(e) ⇐ sen yritys rakenne on sellainen, että toimivaltainen lupaviranomainen voi panna täytäntöön tämän luvun säännökset;

(f) jäsenvaltiot ja/tai jäsenvaltioiden kansalaiset omistavat yli 50 prosenttia yrityksestä ja yritys on tosiasiallisesti niiden määräysvallassa joko suoraan tai yhden tai useamman muun yrityksen välityksellä, jollei muuta määrätä sellaisessa kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa, jonka sopimuspuoli yhteisö on;

(g) se täyttää 5 artiklassa asetetut taloudelliset ehdot;

(h) se täyttää 11 artiklassa asetetut vakuutusvaatimukset. ⇐

↓ 2407/92, 4 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~Yrityksen on jatkuvasti oltava joko suoraan tai osake-enemmistön kautta jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten omistuksessa, edellä sanotun rajoittamatta niiden sopimusten ja yleissopimusten soveltamista, joiden sopijapuolena yhteisö on. Yrityksen on aina oltava tosiasiallisesti tällaisten valtioiden tai kansalaisten määräysvallassa.~~

↓ 2407/92, 4 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~Yritysten, joilla suoraan tai välillisesti on määräysvallan tuottava osuus lentoyhtiössä, on täytettävä 2 kohdan vaatimukset.~~

↓ 2407/92, 4 art. 3 kohta
(mukautettu)

~~3. a) Lentoliikenteen harjoittajat, jotka on jo tunnustettu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2343/90 liitteessä I ja jäsenvaltioiden välisestä lentorahti liikenteestä 4 päivänä helmikuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 294/91, säilyttävät niille tämän asetuksen ja tähän liittyvien asetusten nojalla myönnettyt oikeudet niin kauan kuin ne täyttävät tämän asetuksen muut velvoitteet ja ovat suoraan tai välillisesti samojen kolmansien maiden ja/tai saman kolmannen maan kansalaisten määräysvallassa kuin tämän asetuksen antamishetkellä, edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 ja 4 artiklan soveltamista. Tällainen määräysvalta voidaan kuitenkin milloin hyvänsä siirtää jäsenvaltioille ja/tai niiden kansalaisille.~~

~~b) Edellä a alakohdassa säädetty mahdollisuus ostaa ja myydä osakkeita ei koske kansalaisia, joilla on merkittävä osuus kolmannen maan lentoliikenneyrityksessä.~~

↓ 2407/92, 5 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

5 artikla

⇒ Liikenneluvan myöntämisen taloudelliset ehdot ⇐

1. ~~Liikennelupaa ensi kerran hakevan lentoliikenteen harjoittajan on kyettävä osoittamaan luvan myöntävän jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille näitä tyydyttävällä tavalla, että~~ ⇒ Toimivaltaisen lupaviranomaisen ⇐ on arvioitava tarkkaan, voiko liikennelupaa ensi kerran hakeva yritys osoittaa, että :
- (a) ~~lentoliikenteen harjoittaja~~ se kykenee ~~24~~ ⇒ 36 ⇐ kuukauden ajan toimintansa aloittamisesta jatkuvasti täyttämään realististen olettamusten mukaisesti arvioidut nykyiset ja mahdolliset muut velvoitteensa ja että
- (b) ~~lentoliikenteen harjoittaja~~ se kykenee kolmen kuukauden ajan toimintansa aloittamisesta vastaamaan toimintasuunnitelmansa mukaisista ja realististen olettamusten mukaisesti arvioiduista kiinteistä ja toimintakuluista turvautumatta liiketoiminnastaan saamiinsa tuloihin.

↓ 2407/92, 5 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. Edellä 1 kohdan säännösten noudattamiseksi liikennelupahakemuksiin on liitettävä vähintään ~~kaksi~~ ⇒ kolme ⇐ ensimmäistä toimintavuotta käsittävä liiketoimintasuunnitelma. Siinä on myös annettava yksityiskohtaiset tiedot hakijan taloudellisista sidoksista muihin liiketoimiin, joihin hakija osallistuu suoraan tai läheisesti liittyvien yritysten kautta. Hakijan on lisäksi toimitettava kaikki asianmukaiset tiedot, erityisesti liitteessä I olevassa ~~A~~ 1 osassa tarkoitetut tiedot

↓ 2407/92, 5 art. 7 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. Tämän artiklan ~~4-4 ja 6 kohdat~~ 1 ja 2 kohta eivät koske lentoliikenteen harjoittajia, jotka liikennöivät yksinomaan sellaisilla ilma-aluksilla, joiden suurin

sallittu lentoonlähtömassa (MTOW) on vähemmän kuin 10 tonnia ja/tai paikkamäärä pienempi kuin 20. Tällaisten lentoliikenteen harjoittajien on aina kyettävä osoittamaan että niiden oma pääoma on vähintään ~~80000 eua~~ ⇒ 100 000 euroa ⇐ tai toimitettava pyydettyssä liikenneluvan myöntävälle viranomaiselle ~~5 kohdan~~ ☒ 9 artiklan 2 kohdan ☒ mukaiset tiedot.

Jäsenvaltio voi kuitenkin soveltaa ~~1-4 ja 6~~ ☒ 1 ja 2 ☒ kohtaa lentoliikenteen harjoittajiin, joille se on myöntänyt liikenneluvan ja jotka harjoittavat säännöllistä lentoliikennettä tai joiden vuotuinen liikevaihto on suurempi kuin kolme miljoonaa ~~eua~~ ☒ euroa ☒.

~~Komissio voi jäsenvaltioita kuultuaan tarvittaessa korottaa a alakohdassa mainittuja lukuja, jos taloudellinen kehitys vaatii sellaista päätöstä. Tämä muutos on julkaistava Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.~~

~~Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.~~

↓ 2407/92, 9 art. (mukautettu)
⇒ uusi

6 artikla

⇒ Ansiolentolupa ⇐

1. Liikenneluvan myöntämisen ja voimassaolon edellytyksenä on aina, että lentoliikenteen harjoittajalla on voimassa oleva ansiolentolupa, jossa täsmennetään liikenneluvan piiriin kuuluva toiminta ja joka täyttää asianomaisessa ~~neuvoston asetuksessa~~ ☒ yhteisön oikeudessa ⇐ säädetyt vaatimukset. ~~Siihen asti kunnes 1 kohdassa tarkoitettu asetus tulee voimaan, ansiolentolupia koskevat kansalliset asetukset tai vastaavat lentoliikenteen harjoittajien toimilupia koskevat säädökset ovat voimassa.~~
2. ⇒ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan ansiolentoluvan mahdolliset muutokset on otettava huomioon sen liikenneluvassa. ⇐

7 artikla

⇒ **Todistus hyvästä maineesta** ⇐

1. ~~Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten, jotka~~ ☒ Jos ☒ ~~liikenneluvan myöntämistä varten vaativat~~ yrityksen toimintaa jatkuvasti ja tosiasiallisesti johtavilta henkilöiltä ☒ vaaditaan ☒ todistusta hyvästä maineesta tai siitä, etteivät he ole olleet konkurssissa, ☒ liikenneluvan myöntämistä varten ☒ ~~tai jotka peruuttavat liikenneluvan määräajaksi tai kokonaan~~ ☒ tai liikenneluvan määräaikaista tai kokonaan peruuttamista varten ☒ vakavan ammatillisen väärinkäytöksen tai rikostuomion perusteella, ⇒ toimivaltaisen lupaviranomaisen ⇐ on hyväksyttävä ~~muiden~~ jäsenvaltioiden kansalaisilta riittäväksi näytöksi näiden vaatimusten täyttymisen osoittavat, sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten antamat asiakirjat, josta nämä henkilöt ovat peräisin ~~tai josta he tulevat~~ ⇒ tai jossa heillä on vakituinen asuinpaikka ⇐.
2. Jos ~~sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset~~ ☒ se jäsenvaltio ☒, josta asianomainen henkilö on peräisin tai ~~josta hän tulee~~ ☒ jossa hänellä on vakituinen asuinpaikka ☒, eivät ☒ ei ☒ anna ensimmäisessä alakohdassa ☒ 1 kohdassa ☒ tarkoitettuja asiakirjoja, niiden sijasta voidaan antaa valahtoinen ilmoitus, tai niissä jäsenvaltioissa, joissa tällaisesta valasta ei ole säädetty, juhlallinen vakuutus, jonka asianomainen antaa sen jäsenvaltion, josta asianomainen on peräisin tai ~~josta hän tulee~~ ☒ jossa hänellä on vakituinen asuinpaikka ☒, toimivaltaiselle oikeus- tai hallintoviranomaiselle tai tarvittaessa notaarille tai toimivaltaiselle ammatilliselle toimielimelle; kyseisen viranomaisen, ~~tai~~ notaarin ⇒ tai toimivaltaisen ammatillisen toimielimen ⇐ on annettava todistus valahtoisen ilmoituksen tai juhlallisen vakuutuksen antamisesta.
3. ~~Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat~~ ⇒ Toimivaltainen lupaviranomainen voi ⇐ vaatia, että 1 ☒ ja 2 ☒ kohdassa tarkoitettut asiakirjat ja todistukset eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia.

8 artikla

⇒ **Liikenneluvan voimassaolo** ⇐

1. Liikennelupa on voimassa niin kauan kuin ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittaja täyttää ~~tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa~~ ☒ tämän luvun vaatimukset. ☒

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin määrätä, että uutta liikennelupaa voidaan tarkistaa vuoden kuluttua sen myöntämisestä ja sen jälkeen joka viides vuosi.

↓ 2407/92, 4 art. 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan on milloin hyvänsä pystyttävä pyydettyä osoittamaan liikenneluvasta vastaavalle jäsenvaltiolle toimivaltaiselle lupaviranomaiselle täyttävänsä kaikki tässä artikkelissa luvussa säädetty vaatimukset. ~~Komissio tutkii jäsenvaltion pyynnöstä, onko tässä artikkelissa säädetty vaatimukset täytetty, ja tekee tarvittaessa asiasta päätöksen.~~

↓ uusi

2. Toimivaltaisen lupaviranomaisen on seurattava tarkkaan tämän luvun vaatimusten noudattamista. Sen on joka tapauksessa tarkistettava näiden vaatimusten täytyminen kaksi vuotta uuden liikenneluvan myöntämisen jälkeen, epäiltäessä mahdollista ongelmaa tai komission pyynnöstä.

Jos toimivaltainen lupaviranomainen pitää mahdollisena, että yhteisön lentoliikenteen harjoittajan taloudelliset ongelmat voivat vaikuttaa sen toiminnan turvallisuuteen, sen on välittömästi ilmoitettava asiasta ansiolentoluvasta vastaavalle viranomaiselle.

↓ 2407/92, 11 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. Liikennelupa on esitettävä uudelleen hyväksyttäväksi, kun yhteisön lentoliikenteen harjoittaja

- (a) ei ole ryhtynyt harjoittamaan lentoliikennettä kuuden kuukauden kuluessa liikenneluvan myöntämisestä tai
- (b) on keskeyttänyt toimintansa ~~kuudeksi~~ yli kolmeksi kuukaudeksi ~~tai ei ole ryhtynyt harjoittamaan lentoliikennettä kuuden kuukauden kuluessa liikenneluvan myöntämisestä, asianomaisen jäsenvaltion on päätettävä, onko liikennelupa esitettävä uudelleen hyväksyttäväksi.~~

↓ 2407/92, 5 art. 6 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

4. ☒ Yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan on toimitettava ☒ toimivaltaiselle ☒ lupaviranomaiselle jokaisena tilikautena edellisen tilikauden tarkastetut tilit ilman aiheetonta viivytystä ⇒ kuuden kuukauden kuluessa tilinpäätöspäivästä. ☒
☒ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan toiminnan ensimmäisten kahden vuoden aikana liitteessä I olevassa 3 kohdassa mainitut tiedot on päivitettävä ja annettava toimivaltaisen lupaviranomaisen saataville kuuden kuukauden välein. ☒
~~Lentoliikenteen harjoittajan on aina pyydettäessä toimitettava 5 kohdan mukaiset tiedot ja varsinkin liitteessä olevassa C osassa tarkoitetut tiedot.~~

☒ Toimivaltainen lupaviranomainen voi milloin tahansa arvioida siltä liikenneluvan saaneen yhteisön lentoliikenteen harjoittajan taloudellisen aseman ja tuloksen pyytämällä tarvittavat tiedot ja erityisesti liitteessä I olevassa 3 osassa mainitut tiedot. ☒

↓ 2407/92, 5 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

5. ☒ Yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan on ilmoitettava ☒ toimivaltaiselle lupaviranomaiselle: ☒

(a) ~~lupaviranomaiselle etukäteen suunnitelmistaan ryhtyä harjoittamaan uutta säännöllistä tai muuta lentoliikennettä sellaiselle mantereelle tai alueelle, jolle tällaista liikennettä ei aiemmin ole järjestetty, sekä käyttämiensä ilma-alusten tyypissä, lukumäärässä tai toimintansa laajuudessa tapahtuneista olennaisista muutoksista~~ ☒ muuttaa toimintansa laajuutta olennaisesti ☒ ;

(b) etukäteen suunnitelluista sulautumisista tai yritysostoista sekä

(c) neljäntoista vuorokauden kuluessa osakkeenomistuksessa tapahtuneista yksittäisistä muutoksista, jotka vastaavat vähintään 10:tä prosenttia ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan tai sen emoyhtiön tai konsernin emoyhtiönä olevan hallintayhtiön osakkeista. ~~Kahdentoista kuukauden liiketoimintasuunnitelman esittämistä kaksi kuukautta ennen siinä tarkastellun jakson alkamista pidetään tämän kohdan mukaisesti riittävänä ilmoituksena kyseiseen toimintasuunnitelmaan sisältyvien, tämänhetkistä toimintaa ja/tai olosuhteita koskevien muutosten osalta.~~

↓ 2407/92, 5 art. 4 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

6. Jos toimivaltainen lupaviranomainen katsoo, että ~~3~~ 5 kohdan nojalla ilmoitetut muutokset vaikuttavat merkittävästi yhteisön lentoliikenteen harjoittajan rahoitukseen, se vaatii kyseiset muutokset sisältävän tarkistetun liiketoimintasuunnitelman, joka käsittää vähintään muutosten täytäntöönpanoa seuraavat 12 kuukautta, samoin kuin kaikki tarvittavat tiedot, myös liitteessä I olevassa ~~B~~ 2 osassa tarkoitettujen tietojen lisäksi 4 kohdan mukaisesti toimitettavien tietojen lisäksi voidakseen arvioida, pystyykö lentoliikenteen harjoittaja vastaamaan olemassa olevista ja muista mahdollisista velvoitteistaan kyseisten 12 kuukauden ajan.

Toimivaltaisen lupaviranomaisen on tehtävä tarkistettua liiketoimintasuunnitelmaa koskeva päätös kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut kaikki tarvitsemansa tiedot.

↓ 2407/92, 11 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

7. ~~Jäsenvaltioiden~~ Toimivaltaisen lupaviranomaisen on päätettävä, onko sellaisten yhteisön lentoliikenteen harjoittajien, joille ~~se on myöntänyt~~ se on myöntänyt liikenneluvan, saatettava liikennelupansa uudelleen hyväksyttäväksi, jos yhdessä tai useammassa yrityksen yhteisön lentoliikenteen harjoittajan oikeudelliseen asemaan vaikuttavassa tekijässä on tapahtunut muutoksia ja varsinkin jos kyse on sulautumisista tai yritysostoista. ~~Kyseiset lentoliikenteen harjoittajat voivat jatkaa toimintaansa, jollei lupia myöntävä viranomainen katso, että turvallisuus vaarantuu, ja perustele samalla päätöksensä.~~

↓ 2407/92, 5 art. 7 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

8. Tämän artiklan ~~1-4~~ 4, 5 ja 6 kohdat eivät koske lentoliikenteen harjoittajia, jotka liikennöivät yksinomaan sellaisilla ilma-aluksilla, joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa (MTOW) on vähemmän kuin 10 tonnia ja/tai paikkamäärä pienempi kuin 20. Tällaisten lentoliikenteen harjoittajien on aina kyettävä osoittamaan että niiden oma pääoma on vähintään ~~80 000 euroa~~ 100 000 euroa tai toimitettava pyydettyä liikenneluvan myöntävälle viranomaiselle ~~5 kohdan~~ 9 artiklan 2 kohdan mukaiset tiedot.

Jäsenvaltio voi kuitenkin soveltaa ~~1-4~~ 4, 5 ja 6 kohtaa lentoliikenteen harjoittajiin, joille se on myöntänyt liikenneluvan ja jotka harjoittavat säännöllistä

lentoliikennettä tai joiden vuotuinen liikevaihto on suurempi kuin kolme miljoonaa euroa ☒ euroa ☒.

~~Komissio voi jäsenvaltioita kuultuaan tarvittaessa korottaa a alakohdassa mainittuja lukuja, jos taloudellinen kehitys vaatii sellaista päätöstä. Tämä muutos on julkaistava Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.~~

~~Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.~~

↓ 2407/92, 5 art. 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

9 artikla

⇒ Liikenneluvan peruuttaminen määräajaksi tai kokonaan ⇐

1. ~~Lupaviranomaiset voivat milloin hyvänsä, ja varsinkin jos on ilmeistä, että niiltä liikenneluvan saaneella lentoliikenteen harjoittajalla on rahoitusvaikeuksia, arvioida lentoliikenteen harjoittajan rahoitustilanteen ja peruuttaa~~ ⇒ Toimivaltaisen lupaviranomaisen on peruutettava ⇐ luvan ☒ liikennelupa ☒ määräajaksi tai kokonaan, jos ~~ne eivät enää ole vakuuttuneita~~ ☒ se ei ole enää vakuuttunut ☒ siitä, että ~~tämä~~ ☒ yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ☒ kykenee täyttämään nykyiset ja mahdolliset muut velvoitteensa 12 kuukauden ajan. ~~Lupaviranomaiset voivat~~ ⇒ Toimivaltainen lupaviranomainen voi ⇐ myöntää väliaikaisen luvan ⇒ enintään 12 kuukaudeksi ⇐ ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan taloutta koskevien uudelleenjärjestelyjen ajaksi edellyttäen, ~~ettei turvallisuus vaarannu~~ ⇒ että väliaikaisessa luvassa otetaan huomioon kaikki ansiolentolupaan tehdyt muutokset ja että on olemassa todellisia mahdollisuuksia tyydyttävään taloudelliseen uudelleenjärjestelyyn kohtuullisessa ajassa. ⇐

↓ 2407/92, 12 art. (mukautettu)
⇒ uusi

2. ⇒ Jos on selviä merkkejä taloudellisista ongelmista tai jos toimivaltaiselta lupaviranomaiselta luvan saanut lentoliikenteen harjoittaja on ⇐ ~~Jäsenvaltio ei saa pitää voimassa sellaisen lentoliikenteen harjoittajan liikennelupaa, joka on asetettu selvitystilaan tai jota~~ ☒ sitä ☒ vastaan on ryhdytty vastaavaan menettelyyn, jos kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen toimielin on vakuuttunut siitä, ~~ettei ole todellisia mahdollisuuksia tyydyttävään taloudelliseen uudelleenjärjestelyyn kohtuullisessa ajassa~~ ⇒ toimivaltaisen lupaviranomaisen on viipymättä tehtävä perusteellinen arvio sen taloudellisesta tilanteesta ja arvion tulosten perusteella tarkasteltava uudelleen liikenneluvan asemaa tämän artiklan mukaisesti kolmen kuukauden kuluessa.

Toimivaltaisen lupaviranomaisen on ilmoitettava komissiolle arviointimenettelystä ja sen tuloksista sekä päätöksestä, jonka se tekee liikenneluvan asemasta. ⇐

3. ⇐ Jos 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja tarkastettuja tilejä ei ole toimitettu kuuden kuukauden kuluessa edellisen tilikauden tilinpäätöspäivästä, toimivaltaisen lupaviranomaisen on pyydettävä yhteisön lentoliikenteen harjoittajaa toimittamaan kyseiset tarkastetut tilit viipymättä.

Jos tarkastettuja tilejä ei toimiteta kuukauden kuluessa, liikennelupa on peruutettava määräajaksi tai kokonaan.

Toimivaltaisen lupaviranomaisen on ilmoitettava komissiolle siitä, että lentoliikenteen harjoittaja on jättänyt tarkastetut tilit toimittamatta kuuden kuukauden määräajassa, sekä tämän johdosta toteuttamistaan toimenpiteistä. ⇐

4. ⇐ Jos yhteisön lentoliikenteen harjoittajan ansiolentolupa peruutetaan määräajaksi tai kokonaan, toimivaltaisen lupaviranomaisen on välittömästi peruutettava kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennelupa määräajaksi tai kokonaan. ⇐

↓ 2407/92, 13 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

10 artikla

⇐ **Liikennelupia koskevat päätökset** ⇐

1. ~~Asianomaisen jäsenvaltion~~ ⇐ Toimivaltaisen lupaviranomaisen ⇐ on tehtävä lupahakemusta koskeva päätöksensä viipymättä, viimeistään kolmen kuukauden kuluttua kaikkien tarvittavien tietojen saamisesta, ja otettava huomioon kaikki käytettävissään olevat tiedot. Päätös on toimitettava ~~lupaa hakeneelle yritykselle~~ ☒ hakijalle ☒ . Kielteinen päätös on perusteltava.

↓ 2407/92, 13 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. ~~Asianomaisen jäsenvaltion~~ ⇐ Toimivaltaisten lupaviranomaisten ⇐ on julkistettava ~~liikennelupien myöntämismenettely~~ ⇐ menettelyt, joiden mukaisesti liikenneluvat myönnetään sekä peruutetaan määräajaksi tai kokonaan, ⇐ ja annettava ~~sitä~~ ☒ niistä ☒ tieto komissiolle.

↓ 2407/92, 13 art. 4 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. ⇒ Luettelo ⇐ jäsenvaltioiden ⇒ toimivaltaisten lupaviranomaisten ⇐ päätökset
☒ päätöksistä, jotka on tehty ☒, liikennelupien myöntämisestä tai peruuttamisesta
⇒ määräajaksi ⇐ ☒ tai kokonaan, ☒ julkaistaan Euroopan yhteisöjen
☒ unionin ☒ virallisessa lehdessä.

↓ 2407/92, 13 art. 3 kohta
(mukautettu)

~~Yritys, jonka liikennelupahakemus on hylätty, voi saattaa asian komission käsiteltäväksi. Jos komissio katsoo, ettei tämän asetuksen säännöksiä ole noudatettu, se ilmaisee näkemyksensä asetuksen oikeasta tulkinnasta perustamissopimuksen 169 artiklaa noudattaen.~~

↓ 2407/92, 7 art.
⇒ uusi

11 artikla

⇒ Vakuutusvaatimukset ⇐

Lentoliikenteen harjoittajien on otettava onnettomuuksien varalta vastuuvakuutus, joka kattaa varsinkin matkustajat, matkatavarat, rahdin, postin ja kolmannet osapuolet. ⇒ Vakuutussuojan on tarvittaessa oltava asetuksessa (EY) N:o 785/2004⁹ asetettujen vähimmäisvaatimusten mukainen. ⇐

↓ 2407/92, 8 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

12 artikla

⇒ Rekisteröinti ⇐

1. ☒ Yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan käyttämät ilma-alukset rekisteröidään ~~toimiluvan myöntäneen jäsenvaltion valinnan mukaan joko sen~~ ☒ liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion ☒ kansalliseen rekisteriin ☒ tai yhteisössä ☒, ~~tai~~

⁹ EYVL L 138, 30.4.2004, s. 1.

~~yhteisössä edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan~~ 13 artiklan 2 kohdan soveltamista.

~~Jos yhteisössä rekisteröidyn ilma-aluksen vuokrasopimus on hyväksytty 10 artiklan mukaisesti, jäsenvaltio ei saa vaatia kyseisen ilma-aluksen rekisteröintiä omaan rekisteriinsä, mikäli tämä edellyttäisi ilma-alukseen tehtävän rakenteellisia muutoksia.~~

↓ 2407/92, 8 art. 4 kohta
(mukautettu)

2. ~~Soveltaessaan 2 kohdan a alakohtaa jäsenvaltion~~ Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti toimivaltaisen lupaviranomaisen on hyväksyttävä kansalliseen rekisteriinsä muiden jäsenvaltioiden kansalaisten omistamia ilma-aluksia ja muiden jäsenvaltioiden ilma-alusrekistereistä tehdyt siirrot viipymättä ja ilman syrjiviä maksuja noudattaen sovellettavia lakeja ja asetuksia ~~mukaan lukien varsinkin ne, jotka koskevat lentokelpoisuustodistusten antamista.~~ Ilma-alusten siirroista ei tavanomaisen rekisteröintimaksun lisäksi saa periä muuta maksua.

↓ 2407/92, 8 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

13 artikla

⇒ Leasing ⇐

1. Ilma-alusten omistamista ei saa asettaa edellytykseksi liikenneluvan myöntämiselle tai sen voimassa pitämiseksi ~~mutta jäsenvaltion on vaadittava niiltä lentoliikenteen harjoittajilta, joille se myöntänyt luvan, että näillä on käytettävissään yksi tai useampia ilma-aluksia, jotka ne joko omistavat tai pitävät hallussaan minkä tahansa tyyppisen leasing-sopimuksen nojalla.~~

⇒ Liikennelupaa hakevan yrityksen käytössä on oltava yksi tai useampi ilma-alus, jonka se joko omistaa tai on vuokrannut ilman miehistöä (*dry lease*). ⇐

⇒ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan käytössä on oltava yksi tai useampi ilma-alus, jonka se joko omistaa tai on vuokrannut ilman miehistöä (*dry lease*). ⇐

⇒ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan käytössä saa olla yksi tai useampi ilma-alus, jonka se on vuokrannut miehistöineen (*wet lease*). ⇐

↓ 2407/92, 8 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. ~~Jäsenvaltio~~ ⇒ Toimivaltainen lupaviranomainen ⇐ voi myöntää poikkeuksia ~~2 kohdan a alakohdassa säädetystä vaatimuksesta~~ ⇒ 12 artiklan 1 kohdassa säädetystä rekisteröintivaatimuksesta, ⇐ jos kyseessä on ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan tilapäiseen tarpeeseensa tekemä lyhytaikainen vuokrasopimus, tai muutoin poikkeustapauksissa. ⇒ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajalle ei saa missään tapauksessa myöntää yli kuusi kuukautta kestävästä poikkeusta tilapäisen tarpeen tai poikkeustapauksen vuoksi; poikkeus voidaan kuitenkin uusina ainoastaan kerran uudeksi enintään kuuden kuukauden ajanjaksoksi, joka ei seuraa heti enimmäistä ajanjaksoa. ⇐

⇒ Jos on kyse ilma-aluksen vuokrauksesta miehistöineen (*wet lease*), poikkeusten ehtona on, että voimassa on sopimus, jossa määrätään ilma-alusten vuokrausta miehistöineen koskevasta vastavuoroisuudesta asianomaisten jäsenvaltioiden välillä tai yhteisön ja vuokratun ilma-aluksen rekisteröineen kolmannen maan välillä. ⇐

↓ 2407/92, 10 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. Turvallisuutta ~~ja vastuuta~~ koskevien määräysten noudattamisen varmistamiseksi toisen yrityksen ilma-alusta käyttävän tai toisen yrityksen käyttöön ilma-aluksen luovuttavan ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajan on hankittava etukäteen ~~asianomaisen~~ ⇒ toimivaltaisen ⇐ lupaviranomaisen hyväksyntä ⇒ riippumatta siitä, vuokrataanko ilma-alus miehistöineen vai ilman ⇐. Tämän hyväksynnän edellytysten on oltava osapuolten välisessä leasing-sopimuksessa.

↓ 2407/92, 10 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

4. ~~Jäsenvaltiot eivät saa~~ ⇒ Toimivaltainen lupaviranomainen ei saa ⇐ hyväksyä sellaisia leasing-sopimuksia, joilla ilma-alus vuokrataan miehistöineen ~~niitä~~ ☒ siltä ☒ liikenneluvan saaneelle lentoliikenteen harjoittajalle, ellei ⇒ kyseinen viranomainen ole todennut ja ilmoittanut kirjallisesti kyseiselle lentoliikenteen harjoittajalle, että ⇐ ~~9 artiklassa~~ ☒ sovellettavassa yhteisön oikeudessa ☒ säädettyjä turvamääräyksiä vastaavia määräyksiä ~~noudatetaan~~ ☒ noudatetaan ☒.

↓ 2407/92, 14 art. (mukautettu)
⇒ uusi

14 artikla

⇒ *Komission suorittama tarkastelu* ⇐

1. ⇒ Komissio tutkii 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, noudatetaanko tämän luvun vaatimuksia, ja tekee tarvittaessa päätöksen liikenneluvan peruuttamisesta määräajaksi tai kokonaan. ⇐
2. ≠ Voidakseen hoitaa 4 ☒ tämän ☒ artiklan mukaiset tehtävänsä komissio hankkii kaikki tarvitsemansa tiedot ~~asianomaisilta jäsenvaltioilta, joiden on puolestaan varmistettava, että niiltä toimiluvan saaneet lentoliikenteen harjoittajat toimittavat kyseiset tiedot~~ ⇒ toimivaltaiselta lupaviranomaiselta tai suoraan asianomaisilta yhteisön lentoliikenteen harjoittajilta komission asettamassa määräajassa. ⇐

~~2. Jos pyydettyjä tietoja ei ole toimitettu komission määräämässä ajassa tai ne toimitetaan puutteellisina, komissio pyytää niitä asianomaisille jäsenvaltioille osoitetulla päätöksellä. Päätöksessä on täsmennettävä pyydettyt tiedot ja asetettava niiden toimittamiselle asianmukainen määräaika.~~

~~3. Jos 2 kohdan nojalla pyydettyjä tietoja ei toimiteta määräajassa tai jos lentoliikenteen harjoittaja ei muutoin ole osoittanut täyttävänsä 4 artiklassa asetettuja vaatimuksia, komissio antaa tilanteesta välittömästi tiedon kaikille jäsenvaltioille, lukuun ottamatta poikkeustapauksia. Jäsenvaltiot voivat peruuttaa kaikki markkinoille pääsyä koskevat oikeudet, joihin kyseinen lentoliikenteen harjoittaja voi vedota yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92(6) nojalla, kunnes ne saavat komissiolta tiedon siitä, että kyseisten vaatimusten noudattamisen osoittavat tiedot on toimitettu.~~

↓ 2407/92, 15 art. (mukautettu)

~~Tämän asetuksen säännösten lisäksi lentoliikenteen harjoittajan on noudatettava myös kansallisen lainsäädännön säännöksiä, mikäli ne eivät ole ristiriidassa yhteisön oikeuden kanssa.~~

↓ 2407/92, 16 art. (mukautettu)

~~Sen estämättä, mitä 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiossa tämän asetuksen voimaantulopäivänä voimassa olevat liikenneluvat ovat edelleen voimassa enintään vuoden ajan, jollei niiden myöntämisen perusteena olevissa laeissa toisin säädetä, paitsi 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa ne ovat voimassa enintään kolmen vuoden ajan, minkä kuluessa lentoliikenteen harjoittajien, joilla on tällainen toimilupa, on tehtävä kaikki tämän asetuksen edellyttämät järjestelyt. Tätä artiklaa sovellettaessa~~

~~liikenneluvan haltijoina pidetään sellaisia lentoliikennettä laillisesti harjoittavia yrityksiä, joilla tämän asetuksen voimaantulopäivänä on voimassa oleva ansiolentolupa, mutta ei liikennelupaa.~~

~~Tämä artikla ei rajoita 4 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohdan eikä 9 artiklan soveltamista; lentoliikenteen harjoittajat, jotka tämän asetuksen voimaan tullessa toimivat niille myönnetyn poikkeusluvan nojalla, voivat kuitenkin edelleen toimia sen nojalla korkeintaan edellä säädettyjen enimmäisjaksojen ajan, kunnes jäsenvaltiot ovat selvittäneet, täyttävätkö lentoliikenteen harjoittajat 4 artiklan vaatimukset.~~

↓ 2407/92, 17 art. (mukautettu)

~~Jäsenvaltioiden on kuultava komissiota ennen kuin ne antavat tämän asetuksen täytäntöönpanon edellyttämiä lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä. Niiden on annettava komissiolle tieto toteuttamistaan toimenpiteistä.~~

↓ 2408/92, 3 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

III luku: Pääsy lentoreiteille

15 artikla

⇒ Yhteisön sisäisen lentoliikenteen harjoittaminen ⇐

- ~~Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, jäsenvaltioiden on sallittava yhteisössä toimivien ☒ Yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajien ☒ harjoittajilla on oltava oikeus ☒ käyttää liikenneoikeuksia yhteisön sisäisillä reiteillä.~~
- ⇒ Jäsenvaltiot eivät saa asettaa lupakirjaa tai hyväksyntää ehdoksi sille, että yhteisön lentoliikenteen harjoittaja käyttää liikenneoikeuksia. Jos jäsenvaltiolla on syytä epäillä yhteisön lentoliikenteen harjoittajalle myönnetyn liikenneluvan validiutta, sen on vietävä asia toimivaltaiselle lupaviranomaiselle. Jäsenvaltiot eivät saa vaatia yhteisön lentoliikenteen harjoittajia esittämään asiakirjoja tai tietoja, jotka ne ovat jo toimittaneet toimivaltaiselle lupaviranomaiselle. ⇐

↓ 2408/92, 3 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiota ei 1 päivään huhtikuuta 1997 asti voida vaatia sallimaan, että toiselta jäsenvaltiolta toimiluvan saaneet yhteisön lentoliikenteen harjoittajat käyttävät kabotaasiliikenneoikeuksiaan sen alueella paitsi silloin kun i) liikenneoikeuksia käytetään lentoliikenteessä, joka jatkaa lentoliikenteen harjoittajan~~

~~rekisteröintivaltiosta lähtevää lentoliikennettä tai edeltää tähän valtioon suuntautuvaa lentoliikennettä ja jonka aikataulu on laadittu tätä tarkoitusta varten, ii) lentoliikenteen harjoittaja käyttää kabotaasiliikenteessä enintään 50 prosenttia kapasiteetista, jota se tietyinä kautena käyttää siinä lentoliikenteessä, jota jatkavaa tai edeltävää liikennettä kabotaasiliikenne on.~~

↓ 2408/92, 3 art. 3 kohta
(mukautettu)

~~Edellä 2 kohdan mukaisesti kabotaasiliikennettä harjoittavan lentoliikenteen harjoittajan on pyydettyä toimitettava jäsenvaltioille, joita asia koskee, kaikki mainitun kohdan säännösten noudattamiseksi tarvittavat tiedot.~~

↓ 2408/92, 3 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltio saa säännellä 1 päivään huhtikuuta 1997 asti asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti toimiluvan saaneiden lentoliikenteen harjoittajien pääsyä alueensa lentoreiteille syrjimättä omistajia näiden kansallisuuden perusteella tai lentoliikenteen harjoittajia näiden identiteetin perusteella ja riippumatta siitä, harjoittavatko ne jo liikennettä kyseisillä reiteillä tai ovat vasta hakeneet lupaa siihen, kuitenkin siten, ettei tämä sääntely muutoin vaikuta yhteisön oikeuteen eikä varsinkaan kilpailusääntöihin.~~

↓ 2408/92, 7 art. (mukautettu)
⇒ uusi

3. ~~Asianomaisten jäsenvaltioiden on annettava Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille~~ ☒ harjoittajilla on oltava ☒ lupa yhdistellä lentoliikennettä ja käyttää samaa lennon numeroa ⇒ ja käyttää yhteistunnuksia yhteisön sisäisessä lentoliikenteessä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yrityksiin sovellettavien yhteisön kilpailusääntöjen soveltamista. ⇐
4. ⇒ Tämä asetus syrjäyttää mahdolliset jäsenvaltioiden välisistä kahdenvälisistä sopimuksista johtuvat rajoitukset, jotka koskevat yhteisön lentoliikenteen harjoittajien vapautta harjoittaa yhteisön sisäistä lentoliikennettä. ⇐
5. ⇒ Sen estämättä, mitä jäsenvaltioiden välisissä kahdenvälisissä sopimuksissa määrätään, asianomaisten jäsenvaltioiden on annettava yhteisön lentoliikenteen harjoittajille lupa yhdistellä lentoliikennettä ja käyttää yhteistunnuksia lentoliikenteessä, jota liikennöidään niiden alueen lentoasemille, lentoasemilta tai lentoasemien kautta kolmansien maiden kohteista tai kohteisiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yrityksiin sovellettavien yhteisön kilpailusääntöjen soveltamista. ⇐

6. ⇒ Sen estämättä, mitä asetuksessa (EY) N:o 847/2004¹⁰ säädetään, muille kuin yhteisön lentoliikenteen harjoittajille ei saa antaa lupaa käyttää liikenneoikeuksia, yhdistellä lentoliikennettä tai käyttää yhteistunnuksia kokonaan yhteisön sisäisillä reiteillä, jollei niillä ole tähän lupaa yhteisön kolmannen maan kanssa tekemän sopimuksen nojalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia ennen tämän asetuksen voimaantuloa myönnettyjä voimassa olevia oikeuksia. ⇐

7. ⇒ Sen estämättä, mitä asetuksessa (EY) N:o 847/200 säädetään, kolmansien maiden lentoliikenteen harjoittajille ei saa antaa lupaa yhteisön alueen kauttakulkuun, jollei kyseinen kolmas maa ole kauttakulusta kansainvälisessä lentoliikenteessä 7 päivänä joulukuuta 1944 Chicagossa allekirjoitetun sopimuksen sopimuspuoli tai jollei se ole tehnyt asiasta sopimusta yhteisön kanssa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia ennen tämän asetuksen voimaantuloa myönnettyjä voimassa olevia oikeuksia. ⇐

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
a alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

16 artikla

⇒ *Julkisen palvelun velvoitteiden yleiset periaatteet* ⇐

1. Neuvoteltuaan muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa ja annettuaan tästä tiedon komissiolle ja kyseistä reittiä liikennöiville lentoliikenteen harjoittajille jäsenvaltio voi alueellaan asettaa julkisen palvelun velvoitteen ~~syntäistä tai kehitysaluetta palvelevalle~~ ⇒ alueelliselle ⇐ lentoasemalle suuntautuvalla säännölliselle lentoliikenteelle ~~tai alueelliselle lentoasemalle suuntautuvalla vähäliikenteiselle reitille~~, jos näitä reittejä pidetään ehdottoman välttämättöminä lentoaseman sijaintialueen taloudelliselle kehitykselle. ⇒ Kyseinen velvoite saadaan asettaa vain ⇐ sikäli kuin tämä on tarpeen sen varmistamiseksi, että säännöllinen lentoliikenne tuolla reitillä ~~on riittävä ja~~ täyttää ⇒ vähimmäistarpeet ja ⇐ sellaiset jatkuvuutta, säännöllisyyttä, ~~kapasiteettia ja~~ hintoja ⇒ tai vähimmäiskapasiteettia ⇐ koskevat vaatimukset, joita liikenteenharjoittaja ei täyttäisi jos saisi ajatella yksinomaan kaupallisia etujaan.

⇒ Tämän julkisen palvelun velvoitteen alaiselle reitille asetettavat vaatimukset on vahvistettava avoimesti ja syrjimättömästi. ⇐

¹⁰ EYVL L 157, 30.4.2004, s. 7.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
c alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

2. Jos ~~riittävä ja~~ jatkuvaa ~~lentoliikennettä~~ liikennettä , jossa liikennöidään vähintään kaksi päivittäistä vuoroa, ei voida taata muilla liikennemuodoilla, asianomaiset jäsenvaltiot voivat sisällyttää julkisten palvelujen velvoitteeseen vaatimuksen, että lentoliikenteen harjoittajat, jotka aikovat liikennöidä tiettyä reittiä, antavat takeet siitä, että ne liikennöivät tätä reittiä tietyn, julkisten palvelujen velvoitteen muiden ehtojen mukaisesti täsmennettävän ajan.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
j alakohta (mukautettu)

3. Silloin kun on asetettu julkisen palvelun velvoite ~~a ja e~~ 1 ja 2 alakohtan mukaisesti, lentoliikenteen harjoittajat voivat myydä lentopaikkoja vain sillä edellytyksellä, että kyseinen lentoliikenne täyttää kaikki julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset. Näin ollen kyseinen lentoliikenne katsotaan säännölliseksi lentoliikenteeksi.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
d alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

4. Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai ole aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä tietyllä reitillä tälle reitille asetetun julkisten palvelujen velvoitteen mukaisesti, kyseinen jäsenvaltio saa rajoittaa ~~tälle reitille~~ pääsyn säännölliseen lentoliikenteeseen tällä reitillä vain yhteen lentoliikenteen harjoittajaan enintään ~~kolmen~~ neljän vuoden ajaksi, minkä jälkeen tilannetta tarkastellaan uudelleen.

⇒ Tämä ajanjakso voidaan pidentää enintään viiteen vuoteen, jos julkisen palvelun velvoite asetetaan reitille, jota liikennöidään jotakin perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa määriteltyä syrjäisintä aluetta palvelevalla lentoasemalla.

5. ~~Yhteisössä toimivalle~~ Yhteisön lentoliikenteen harjoittajalle, jolla on lupa harjoittaa ~~kyseistä~~ 4 kohdassa tarkoitettua lentoliikennettä, myönnetään 17 artiklan mukaisesti julkisen tarjouskilpailun perusteella oikeus harjoittaa tällaista liikennettä yhdellä tai – tapauksissa, joissa tämä on toiminnallisista syistä välttämätöntä – useammalla reitillä.

~~Tarjouspyyntö on julkaistava Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä ja tarjousten viimeinen jättämispäivä saa olla aikaisintaan kuukauden kuluttua ilmoituksen julkaisemispäivästä. Lentoliikenteen harjoittajien tekemät tarjoukset on toimitettava viipymättä tiedoksi muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle.~~

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
b alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

6. ⇒ Jos jäsenvaltio haluaa asettaa julkisen palvelun velvoitteen, sen on toimitettava julkisen palvelun velvoitteen suunniteltua asettamista koskeva täydellinen teksti komissiolle, muille jäsenvaltioille, joita asia koskee, sekä kyseistä reittiä liikennöiville lentoliikenteen harjoittajille.

Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa mainitaan:

- (a) lentoasemat, joiden välillä kyseistä reittiä liikennöidään,
- (b) julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä ja
- (c) täydellinen osoite, jossa asianomainen jäsenvaltio asettaa välittömästi ja maksutta saataville edellä mainitun tekstin ja muut julkisen palvelun velvoitteeseen mahdollisesti liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat. ⇐

7. Jäsenvaltiot arvioivat ~~lentoliikenteen~~ ⇒ suunnitellun julkisen palvelun velvoitteen ⇐ ⇒ tarpeen ja ⇐ riittävyyden ottamalla huomioon:

~~yleisen edun;~~

- (a) ⇒ suunnitellun velvoitteen oikeasuhteisuuden kyseisen alueen taloudellisiin kehitystarpeisiin nähden; ⇐
- (b) mahdollisuuden käyttää muita liikennemuotoja ~~varsinkin saaristoalueella~~ sekä sen, kuinka hyvin nämä liikennemuodot vastaavat kyseessä olevia liikennetarpeita ⇒ erityisesti siinä tapauksessa, että suunnitellulla reitillä harjoitetaan jo rautatieliikennettä, jota käyttäen matkustusaika on alle kolme tuntia; ⇐
- (c) ne lentoliikenteen kuljetusmaksut ja -ehdot, joita käyttäjille voidaan tarjota;
- (d) kyseistä reittiä liikennöivien tai sillä liikennöintiä aikovien lentoliikenteen harjoittajien toiminnan kokonaisvaikutuksen.

8. ⇒ Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä ei saa olla aikaisempi kuin 6 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisupäivä.

9. Julkisen palvelun velvoitteen voimassaolon katsotaan päättyneen, jos tällaisen velvoitteen alaisella reitillä ei ole harjoitettu säännöllistä lentoliikennettä yli kahteentoista kuukauteen. ⇐

10. ⇒ Jos 17 artiklan mukaisesti valittu lentoliikenteen harjoittaja keskeyttää liikennöinnin äkillisesti, kyseinen jäsenvaltio voi kiireellisessä tapauksessa valita keskinäisellä sopimuksella toisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöimään julkisen

palvelun velvoitteen alaista reittiä enintään kuuden kuukauden ajaksi, jota ei voida pidentää, seuraavin edellyksin: ⇐

(a) ⇐ mahdollinen jäsenvaltion maksama korvaus suoritetaan 17 artiklan 8 kohdan mukaisesti; ⇐

(b) ⇐ valinta tehdään yhteisön lentoliikenteen harjoittajien joukosta avoimuuden ja syrjimättömyyden periaatteita noudattaen. ⇐

⇐ Komissiolle ja jäsenvaltioille on annettava viipymättä tieto kiireellisyysmenettelystä ja esitettävä sen perustelut. Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen keskeyttää kiireellisyysmenettelyn, jos se katsoo, ettei se täytä tämän kohdan vaatimuksia tai on muuten yhteisön lainsäädännön vastainen. ⇐

⇓ uusi

17 artikla

Julkinen tarjouskilpailu julkisen palvelun velvoitteita varten

1. Edellä 16 artiklan 5 kohdassa edellytetty julkinen tarjouskilpailu on toteutettava 2–11 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.
2. Kyseisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tarjouspyynnön koko teksti.
3. Komissio ilmoittaa tarjouspyynnöstä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistavalla ilmoituksella. Tarjousten viimeinen jättöpäivä saa olla aikaisintaan kaksi kuukautta kyseisen ilmoituksen julkaisupäivän jälkeen. Jos tarjous koskee reittiä, jolle pääsy on jo rajoitettu yhteen lentoliikenteen harjoittajaan 16 artiklan 4 kohdan mukaisesti, tarjouspyyntö on julkaistava vähintään kuusi kuukautta ennen uuden toimilupakauden alkua, jotta voidaan arvioida, onko pääsy pidettävä edelleen rajoitettuna.
4. Ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - (a) jäsenmaat, joita asia koskee;
 - (b) kyseinen reitti;
 - (c) sopimuksen voimassaoloaika;
 - (d) täydellinen osoite, jossa asianomainen jäsenvaltio asettaa saataville tarjouspyynnön tekstin ja julkiseen tarjouskilpailuun ja julkisen palvelun velvoitteeseen mahdollisesti liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat;
 - (e) tarjousten jättämisen määräaika.
5. Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava viipymättä ja maksutta kaikki merkitykselliset tiedot ja asiakirjat, joita julkisesta tarjouspyynnöstä kiinnostunut osapuoli pyytää.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
g alakohta (mukautettu)

~~Sen estämättä mitä f alakohdassa säädetään, tarjousten viimeisestä jättämispäivästä on kuluttava kaksi kuukautta ennen tarjouskilpailun ratkaisemista, jotta muille jäsenvaltioille jäisi riittävästi aikaa esittää huomautuksensa.~~

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
k alakohta (mukautettu)

~~Mitä d alakohdassa säädetään, ei sovelleta, jos toinen asianomainen valtio ehdottaa tyydyttävää vaihtoehtoa saman julkisen palvelun velvoitteen täyttämiseksi.~~

↓ 2408/92, 4 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~Mitä 1 kohdan d alakohdassa säädetään ei koske reittejä, joilla voidaan taata riittävä ja jatkuva lentoliikenne muilla liikennemuodoilla vuotuisen kapasiteetin ollessa enemmän kuin 30000 paikkaa.~~

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
e alakohta
⇒ uusi

6. Tarjouspyyntöön ja sen perusteella tehtävään sopimukseen on sisällyttävä muun muassa seuraavat seikat:
- (a) julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvat vaatimukset;
 - (b) sopimuksen muuttamista ja irtisanomista koskevat säännöt varsinkin ennalta-arvaamattomien muutosten varalta;
 - (c) sopimuksen voimassaoloaika;
 - (d) sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset;
 - (e) ⇒ puolueettomat ja avoimet parametrit, joiden perusteella mahdollinen julkisen palvelun velvoitteiden täyttämistä suorittava korvaus lasketaan. ⇐

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
f alakohta

7. Tarjouskilpailu on ratkaistava mahdollisimman pikaisesti kiinnittäen huomiota kyseisen lentoliikenteen riittävyteen, varsinkin käyttäjille tarjottaviin hintoihin ja

ehtoihin sekä asianomaisilta jäsenvaltioilta mahdollisesti vaadittavasta korvauksesta aiheutuviin kuluihin.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
h alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

8. Asianomainen jäsenvaltio voi maksaa 7 alakohtan nojalla valitulle lentoliikenteen harjoittajalle korvausta, jotta ~~tässä kohdassa~~ 16 artiklassa asetetusta julkisen palvelun velvoitteesta johtuvat vaatimukset täyttyisivät. ~~Korvauksen suuruus riippuu järjestetyn palvelun kustannuksista ja tuotosta~~ Korvaus ⇒ ei saa ylittää määrää, joka on tarpeen, jotta voidaan kattaa kunkin julkisen palvelun veloitteen täyttämistä aiheutuneet nettokustannukset, kun otetaan huomioon lentoliikenteen harjoittajan kyseisestä toiminnasta saamat tulot ja kohtuullinen voitto ⇐.

↓ uusi

9. Komissiolle on ilmoitettava viipymättä julkisen tarjouskilpailun tuloksista ja valinnasta jäsenvaltion tekemällä ilmoituksella, joka sisältää seuraavat tiedot:

(a) tarjousten tekijöiden lukumäärä, nimet ja yritystiedot;

(b) tarjouksiin sisältyvät operatiiviset osat;

(c) tarjousten tekijöiden pyytämä korvaus;

(d) valitun tarjouksen tekijän nimi.

10. Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan pyytää jäsenvaltioita toimittamaan sille kuukauden kuluessa kaikki merkitykselliset asiakirjat, jotka liittyvät lentoliikenteen harjoittajan valintaan julkisen palvelun veloitteen täyttämistä varten. Jos pyydettyjä asiakirjoja ei toimiteta määräajassa, komissio voi päättää keskeyttää tarjouspyynnön 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

↓ 2408/92, 4 art. 1 kohdan
i alakohta (mukautettu)
⇒ uusi

18 artikla

⇒ *Julkisen palvelun velvoitteiden tarkastelu* ⇐

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava ⇒ kaikki ⇐ tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ~~tämän artiklan~~ ☒ 16 ja 17 artiklan ☒ mukaisesti tehtyihin päätöksiin voidaan käytännössä hakea muutosta sekä ennen muuta mahdollisimman pikaisesti silloin kun tällaisilla päätöksillä on rikottu yhteisön oikeutta tai sen täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä.

⇒ Komissio voi erityisesti pyytää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan jäsenvaltioita toimittamaan sille kahden kuukauden kuluessa:

- (a) asiakirjan, jossa perustellaan julkisen palvelun velvoitteen tarve ja osoitetaan, että se on 16 artiklassa mainittujen perusteiden mukainen,
- (b) selvityksen alueen taloudesta,
- (c) selonteon suunniteltujen velvoitteiden oikeasuhteisuudesta taloudellista kehitystä koskeviin tavoitteisiin nähden,
- (d) selvityksen jo olemassa olevista lentoliikennepalveluista, jos niitä on, sekä muista käytettävissä olevista liikennemuodoista, joiden voitaisiin katsoa olevan sellaisia, että niitä voidaan käyttää suunniteltujen velvoitteiden sijaan. ⇐

↓ 2408/92, 4 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. Jos jäsenvaltio arvioi, että ~~1 kohdan~~ ☒ 16 ja 17 artiklan ☒ säännökset rajoittavat kohtuuttomasti jonkin reitin kehitystä, komissio tekee asiasta selvityksen tämän jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan ja päättää kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella ~~kahden~~ ⇒ kuuden ⇐ kuukauden kuluessa selvityspyynnön saamisesta ⇒ 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti ⇐, voidaanko ~~1 kohtaa~~ ☒ 16 ja 17 artiklaa ☒ edelleen soveltaa kyseiseen reittiin.

⇒ Kunnes kyseinen päätös tehdään, komissio voi päättää tilapäistoimenpiteistä, mukaan luettuna julkisen palvelun velvoitteen keskeyttäminen kokonaan tai osittain. ⇐

↓ 2408/92, 4 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.~~

↓ 2408/92, 5 art. (mukautettu)

~~Kotimaan reiteillä, joille tämän asetuksen tullessa voimaan 1 on lainsäädännössä tai sopimuksella annettu yksinomainen toimilupa ja joilla ei voida taata riittävää 1 ja jatkuvaa liikennettä muilla liikennemuodoilla, tämä lupa voi olla voimassa raukeamiseensa asti, kuitenkin enintään kolmen vuoden ajan.~~

↓ 2408/92, 6 art. (mukautettu)

- ~~1. Sen estämättä, mitä 3 artiklassa säädetään, jäsenvaltio, jossa siltä toimiluvan saanut lentoliikenteen harjoittaja on alkanut harjoittaa säännöllistä matkustajaliikennettä enintään 80 paikkaisilla ilma-aluksilla alueellisten lentoasemien välisellä uudella reitillä, jonka vuotuinen kapasiteetti on enintään 30 000 paikkaa, voi kieltää kahden vuoden ajaksi toisen lentoliikenteen harjoittajan säännöllisen liikennöinnin alueellaan, paitsi silloin kun sitä harjoitetaan enintään 80 paikkaisilla ilma-aluksilla tai siten, että jokaiselle kyseisten kahden lentoaseman väliselle lennolle on myytävissä enintään 80 paikkaa.~~
- ~~2. Mitä 4 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetään, sovelletaan tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti.~~

↓ 2408/92, 8 art. 2 alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

19 artikla

⇒ **Liikenteen jakaminen lentoasemien välillä ja liikenneoikeuksien käyttö** ⇐

1. Liikenneoikeuksien käyttämisessä noudatetaan julkaistuja kansallisia, alueellisia ja paikallisia sekä yhteisön sääntöjä, jotka koskevat turvallisuutta, ☒ turvatoimia, ☒ ympäristönsuojelua sekä ilma-alusten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista.

↓ 2408/92, 8 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. ~~Tämä aset~~ ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen ~~harjoittaa~~ ⇒ Jäsenvaltio saa asianomaisia lentoliikenteen harjoittajia kuultuaan ~~jakamista samaan lentoasemajärjestelmään kuuluvien~~ ⇐ säännellä liikenteen ⇒ lentoliikenteen ⇐ seuraavat ehdot täyttävien ⇐ lentoliikenteen harjoittajia näiden kansallisuuden tai identiteetin perusteella: ⇐

(a) ⇒ lentoasemat palvelevat samaa kaupunkia tai taajama-aluetta; ⇐

(b) ⇒ lentoasemia palvelee riittävä liikenneinfrastruktura; ja ⇐

(c) ⇒ lentoasemien ja niiden palveleman kaupungin tai taajama-alueen välillä on tiheään liikennöidyt, luotettavat ja tehokkaat julkiset liikennepalvelut. ⇐

⇒ Kaikissa päätöksissä, joilla säännellään lentoliikenteen jakamista lentoasemien välillä, on noudatettava suhteellisuus- ja avoimuusperiaatteita, ja niiden on perustuttava puolueettomiin perusteisiin. ⇐

↓ 2408/92, 8 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. ~~Komissio tutkii jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, miten 1 ja 2 kohtaa on sovellettu, ja päättää kuukauden kuluessa tutkimuspyynnön saamisesta sekä kuuluaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa, voiko jäsenvaltio edelleen jatkaa toimenpiteen soveltamista. Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille.~~ ⇒ Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle aikeestaan säännellä lentoliikenteen jakamista tai muuttaa voimassa olevaa liikenteenjakamissääntöä, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta ennen tämän asetuksen antamista voimassa olleisiin liikenteenjakamissääntöihin.

Komissio tutkii, miten 1 ja 2 kohtaa on sovellettu, ja päättää kuuden kuukauden kuluessa kyseisen pyynnön vastaanottamisesta 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti, saako jäsenvaltio toteuttaa toimenpiteet.

Komissio julkaisee päätöksensä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, eikä toimenpiteitä saa toteuttaa ennen komission hyväksynnän julkaisemista. ⇐

↓ 2408/92, 8 art. 4 kohta
(mukautettu)

4. ~~Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.~~

↓ 2408/92, 8 art. 5 kohta
(mukautettu)

5. ~~Jäsenvaltion päättäessä perustaa uuden lentoasemajärjestelmän tai muunnella olemassaolevaa järjestelmää sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle. Todettuaan että lentoasemat on yhdistetty saman kaupungin tai taajaman palvelemiseksi komissio julkaisee tarkistetun liitteen II Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.~~
-

↓ 2408/92, 9 art. 1 kohta
(mukautettu)

1. ~~Jos ilmaantuu ruuhkautumiseen tai ympäristöön liittyviä vakavia ongelmia, asiasta vastuussa oleva jäsenvaltio voi tämän artiklan säännösten mukaisesti asettaa liikenneoikeuksien käyttämiselle ehtoja, rajoittaa niiden käyttämistä tai kieltää niiden käyttämisen varsinkin silloin, kun liikenne saadaan hoidetuksi tyydyttävästi muilla liikennemuodoilla.~~
-

↓ 2408/92, 9 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~2. Toimenpiteet, joihin jäsenvaltio ryhtyy 1 kohdan mukaisesti:~~

- ~~– eivät saa sisältää lentoliikenteen harjoittajien kansallisuuteen tai identiteettiin perustuvaa syrjintää;~~
 - ~~– ovat voimassa rajoitetun ajan, korkeintaan kolme vuotta, minkä jälkeen voimassaoloaika arvioidaan uudestaan;~~
 - ~~– eivät saa aiheettomasti vaikuttaa tämän asetuksen tavoitteisiin;~~
 - ~~– eivät saa aiheettomasti vääristää lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua;~~
 - ~~– eivät saa olla sen rajoittavampia kuin ongelmien ratkaisemiseksi on välttämätöntä.~~
-

↓ 2408/92, 9 art. 3 kohta
(mukautettu)

3. ~~Jäsenvaltion pitäessä 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä välttämättöminä sen tulee ilmoittaa muille jäsenvaltioille ja komissiolle toimenpiteistään vähintään kolme kuukautta ennen ryhtymistään niihin ja esitettävä samalla riittävät perustelut. Toimenpiteet voidaan panna täytäntöön, ellei kuukauden kuluessa ilmoituksesta jokin asianomaisista jäsenvaltioista vastusta näitä toimenpiteitä tai ellei komissio 4 kohdan mukaisesti ryhdy tarkastelemaan niitä perusteellisemmin.~~

↓ 2408/92, 9 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~4. Komissio tarkastelee 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan. Jos komissio päättää tarkastella näitä toimenpiteitä kuukauden kuluessa siitä, kun sille on ilmoitettu niistä 3 kohdan mukaisesti, se esittää samalla, ottaen huomioon etenkin korjaamattomien haittavaikutusten mahdollisuuden, voidaanko toimenpiteitä soveltaa niiden tarkastelun aikana kokonaisuudessaan tai osittain. Kuultuaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa komissio ratkaisee kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut kaikki tarvitsemansa tiedot, ovatko kyseiset toimenpiteet aiheellisia ja tämän asetuksen mukaisia ja muutoinkin joka suhteessa sopuosoimussa yhteisön oikeuden kanssa. Komissio toimittaa päätöksensä neuvoston ja jäsenvaltioiden tiedoksi. Ennen päätöksen antamista komissio voi päättää väliaikaisista toimenpiteistä, kuten toimenpiteiden täydellisestä tai osittaisesta keskeyttämisestä, ottaen erityisesti huomioon korjaamattomien haittavaikutusten mahdollisuuden.~~

↓ 2408/92, 9 art. 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

20 artikla

Küireelliset toimenpiteet

- ~~Sen estämättä, mitä 3 ja 4 kohdassa säädetään,~~ Jäsenvaltio voi evätä liikenneoikeuksien käytön, rajoittaa niitä tai asettaa miille ehtoja ~~ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin~~ ennakoimattomista ja väistämättömistä olosuhteista johtuvien yllättävien ja lyhytaikaisten ongelmien ratkaisemiseksi. ~~Edellyttäen, että nämä toimenpiteet ovat 2 kohdan mukaisia~~ Näiden toimenpiteiden on oltava suhteellisuus- ja avoimuusperiaatteiden mukaisia ja perustuttava puolueettomiin ja syrjimättömiin perusteisiin .

Komissiolle ja muille jäsenvaltioille on annettava näistä toimenpiteistä viipymättä tieto ja esitettävä samalla riittävät perustelut. Jos tällaisia toimenpiteitä vaativia ongelmia esiintyy edelleen yli 14 päivän ajan, jäsenvaltion on annettava siitä tieto komissiolle ja muille jäsenvaltioille ja se voi komission suostumuksella jatkaa toimenpiteitä edelleen 14 päivän ajan.

- Komissio voi omasta aloitteestaan tai niiden jäsenvaltioiden pyynnöstä, joita asia koskee, keskeyttää näiden toimenpiteiden toteuttamisen, jos ne eivät ole 1 ~~ja 2~~ kohdan vaatimusten mukaisia tai ovat muutoin yhteisön oikeuden vastaisia.

↓ 2408/92, 9 art. 6 kohta
(mukautettu)

~~6. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa ja 5 kohdan mukaisesti komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi päättää asiasta toisin määränemmistöllä kuukauden kuluessa.~~

↓ 2408/92, 9 art. 7 kohta
(mukautettu)

~~7. Jos jäsenvaltion tämän artiklan nojalla tekemä päätös rajoittaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajan toimintaa yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteillä, samoja ehtoja tai rajoituksia sovelletaan kaikkiin samalla reitillä toimiviin yhteisön lentoliikenteen harjoittajiin. Jos päätöksellä evätään uusien tai lisäpalvelujen antaminen, kaikkia yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pyyntöjä saada lupa uusien tai lisäpalvelujen järjestämiseen tällä reitillä on käsiteltävä yhtäläisesti.~~

↓ 2408/92, 9 art. 8 kohta
(mukautettu)

~~8. Jäsenvaltio ei, tämän kuitenkaan rajoittamatta 8 artiklan 1 kohdan soveltamista, saa ilman niiden jäsenvaltioiden suostumusta, joita asia koskee, antaa lentoliikenteen harjoittajalle lupaa~~

~~aloittaa uutta liikennettä tai~~

~~lisätä jo harjoitetun liikenteen vuorotiheyttä~~

~~tietyn sen alueella olevan lentoaseman ja toisen jäsenvaltion välillä sinä aikana, jona tuolta toiselta jäsenvaltiolta toimiluvan saanut lentoliikenteen harjoittaja ei 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen ilma-alusten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista koskevien sääntöjen perusteella saa aloittaa uutta liikennettä tai lisätä kyseiselle lentoasemalle jo harjoitetun liikenteen vuorotiheyttä, kunnes neuvosto on antanut ilma-alusten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista koskevista käyttäytymissäännöistä asetuksen, joka perustuu kansallisuuteen perustuvan syrjinnän kieltävään yleiseen periaatteeseen.~~

↓ 2408/92, 10 art. (mukautettu)

~~1. Kapasiteettirajoitukset koskevat tämän asetuksen piiriin kuuluvaa lentoliikennettä vain sikäli kuin 8 ja 9 artiklassa ja tässä artiklassa säädetään.~~

~~2. Jos 1 kohdan soveltaminen on aiheuttanut vakavaa taloudellista haittaa yhdelle tai useammalle joltain jäsenvaltiolta toimiluvan saaneelle säännöllisen lentoliikenteen harjoittajalle, komissio tutkii tilanteen kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä ja ottaen huomioon kaikki asiaan vaikuttavat seikat, muun muassa markkinatilanteen ja, varsinkin silloin kun asianomaisten lentoliikenteen harjoittajien mahdollisuuksiin kilpaila tehokkaasti markkinoilla~~

~~vaikutetaan aiheettomasti, asianomaisten lentoliikenteen harjoittajien taloudellisen aseman sekä saavutetun kapasiteetin käyttöasteen, ja päättää, onko sellaisen säännöllisen lentoliikenteen kapasiteettiosuudet, jonka lähtö- tai määräpaikka on kyseisessä jäsenvaltiossa, vakiinnutettava määräajaksi.~~

~~3. Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määränemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.~~

↓ 2409/92, 1 art. 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

⊗ IV luku: Hinnoittelua koskevat säännökset ⊗

21 artikla

⇒ Hinnoittelu ⇐

Tätä ~~asetusta~~ ⊗ lukua ⊗ ei sovelleta:

- (a) muiden kuin ~~yhteisössä toimivien~~ ⊗ yhteisön ⊗ lentoliikenteen harjoittajien veloittamiin ~~kuljetusmaksuihin~~ ⊗ kuljetus- ja rahtimaksuihin ⊗,
- (b) ~~yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92~~ ⊗ III luvun ⊗ mukaisesti julkisella palveluvelvoitteella määrättyihin ~~kuljetusmaksuihin~~ ⊗ kuljetus- ja rahtimaksuihin, ⊗

edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta ~~3 kohdan~~ ⊗ 23 artiklan ⊗ soveltamista.

↓ 2409/92, 5 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

22 artikla

⇒ Hinnoittelun vapaus ⇐

1. Yhteisön lentoliikenteen harjoittajat vahvistavat vapaasti ~~kuljetusmaksut~~ ⊗ kuljetus- ⊗ ja rahtimaksut yhteisön sisäisessä lentoliikenteessä ⇐, sanotun kuitenkin rajoittamatta ~~tämän asetuksen~~ ⊗ 16 artiklan 1 kohdan ja 23 ja 24 artiklan ⊗ soveltamista.

2. ⇒ Sen estämättä, mitä jäsenvaltioiden välisissä kahdenvälisissä sopimuksissa määrätään, jäsenvaltiot eivät saa syrjiä lentoliikenteen harjoittajia näiden kansalaisuuden tai identiteetin perusteella, kun yhteisön lentoliikenteen harjoittajien annetaan vahvistaa kuljetus- ja rahtimaksut jäsenvaltion alueen ja kolmannen maan välisessä lentoliikenteessä. Tämä säännös syrjäyttää mahdolliset jäljellä olevat jäsenvaltioiden välisistä kahdenvälisistä sopimuksista johtuvat hinnoittelua koskevat rajoitukset, mukaan luettuina kolmansiin maihin liikennöitäviä reittejä koskevat hinnoittelurajoitukset. ⇐

↓ 2409/92, 3 art. (mukautettu)

~~Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan veloittamat tilauslentomaksut ja istuinpaikka- ja rahtimaksut määräytyvät vapaasti kuljetussopimuksen osapuolten välisellä sopimuksella.~~

↓ 2409/92, 1 art. 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

23 artikla

⇒ *Hintajohtajuus* ⇐

Ainoastaan yhteisössä toimivilla ☒ yhteisön ☒ lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus ottaa ⇒ yhteisön lentoasemien välisessä lentoliikenteessä ⇐ käyttöön uusia tuotteita tai samanlaisista tuotteista jo veloittettuja hintoja alempia ~~hintoja~~ ☒ kuljetusmaksuja ☒, ⇒ sanotun kuitenkin rajoittamatta sopimuksia, jotka yhteisö on tehnyt kolmannen maan kanssa. ⇐

↓ 2409/92, 4 art. (mukautettu)
⇒ uusi

24 artikla

⇒ *Tiedottaminen ja syrjäntäkielto* ⇐

1. Yhteisössä liikennettä harjoittavien lentoliikenteen harjoittajien on ~~pyynnöstä ilmoitettava kaikki kuljetusmaksunsa ja tavanomaiset rahtimaksunsa~~ ⇒ annettava yleisölle kattavat tiedot kuljetus- ja rahtimaksuistaan ja niihin liittyvistä ehdoista. ⇐
2. ⇒ Lentoliikenteen harjoittajien on vahvistettava kuljetusmaksut syrjimättä matkustajia näiden kansalaisuuden tai asuinpaikan perusteella tai sen perusteella, minne matkatoimisto on sijoittautunut yhteisössä. ⇐

↓ 2409/92, 5 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~Asianomaiset jäsenvaltiot voivat ilman kansallisuuteen tai lentoyhtiöön perustuvaa syrjintää vaatia, että lentoliikenteen kuljetusmaksut toimitetaan niille niiden määräämien yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti. Tällaista toimitusta ei saa vaatia aikaisemmin kuin 24 tuntia ennen kuljetusmaksujen voimaantuloa, mukaan lukien arkipäivä, ellei kyseessä ole jo olemassa olevaa maksua vastaava maksu, jonka osalta edellytetään ainoastaan etukäteen ilmoittamista.~~

↓ 2409/92, 5 art. 3 kohta
(mukautettu)

~~Jäsenvaltio voi 1 päivään huhtikuuta 1997 asti vaatia, että sellaisilla kotimaisilla lennoilla, joilla liikennettä harjoittaa vain yksi toimiluvan saanut liikenteenharjoittaja tai kaksi toimiluvan saanutta liikenteenharjoittajaa yhteisyrityksen (joint venture), kuljetusmaksut on suoritettava enemmän kuin yhtä arkipäivää, mutta aikaisintaan yhtä kuukautta ennen kuljetusmaksujen voimaantuloa.~~

↓ 2409/92, 5 art. 4 kohta
(mukautettu)

~~Kuljetusmaksua voidaan soveltaa myyntiin ja liikenteeseen, jollei sen soveltamista ole lykätty 6 tai 7 artiklan mukaisesti.~~

↓ 2409/92, 6 art. (mukautettu)

~~1. Jollei tässä artikkelissa säädetä menettelystä toisin, asianomainen jäsenvaltio voi päättää milloin tahansa:~~

~~a) lykätä sellaisen perusmaksun soveltamista, joka ottaen huomioon koko reitin maksurakenteen ja muut asiaan vaikuttavat tekijät, mukaan lukien kilpailutilanne, on käyttäjien kannalta kohtuuttoman korkea verrattuna lentoliikenteen harjoittajan pitkäaikaisiin kyseiseen toimintaan liittyviin asianmukaisiin kustannuksiin, mukaan lukien pääoman riittävä tuotto,~~

~~b) pysäyttää syrjimättömällä tavalla maksujen uudet laskut markkinoilla riippumatta siitä, onko kyseessä reitti vai reittiryhmä, jos markkinavoimat ovat aiheuttaneet tavanomaisista kausittaisista hinnavaihteluista huomattavasti poikkeavaa ja jatkuvaa lentoliikenteen kuljetusmaksujen laskua, joka johtaa suuriin kaikkia kyseistä liikennettä harjoittavia lentoliikenteen harjoittajia koskeviin tappioihin, ottaen huomioon lentoliikenteen harjoittajien pitkäaikaiset kyseiseen toimintaan liittyvät asianmukaiset kustannukset.~~

~~2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti tehdystä päätöksestä on perusteluineen ilmoitettava komissiolle ja kaikille muille jäsenvaltioille, joita asia koskee sekä asianomaisille lentoliikenteen harjoittajille.~~

~~3. Jollei yksikään toinen asianomainen jäsenvaltio tai komissio ole perusteluineen ilmoittanut neljäntoista päivän kuluessa tiedoksiantamisesta vastustavansa 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä, 1 kohdan nojalla päätöksen tehnyt jäsenvaltio voi määrätä asianomaiset lentoliikenteen harjoittajat tapauksesta riippuen lykkäämään perusmaksun soveltamista tai pidättymään maksujen uusista laskemisista.~~

~~4. Jos ilmenee erimielisyyttä voi se jäsenvaltio, jota asia koskee, pyytää neuvotteluja tilanteen tutkimiseksi. Nämä neuvottelut on käytävä 14 päivän kuluessa pyynnön esittämisestä, jollei toisin sovita.~~

↓ 2409/92, 7 art. (mukautettu)

~~1. Sen jäsenvaltion pyynnöstä, jota asia koskee, komissio tutkii, onko päätös toimia tai pidättyä toimimasta 6 artiklan mukaisesti 6 artiklan 1 kohdassa säädettyjen perusteiden mukainen. Jäsenvaltion on samalla annettava asiasta tieto muille asianomaisille jäsenvaltioille ja asianomaisille lentoliikenteen harjoittajille. Komissio julkaisee viipymättä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä tiedon siitä, että kuljetusmaksuja tutkitaan.~~

~~2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, komissio voi tutkia sellaisen osapuolen tekemän valituksen perusteella, jonka oikeutettua etua asia koskee, vastaavtko kuljetusmaksut 6 artiklan 1 kohdassa määritellyjä perusteita. Komissio julkaisee viipymättä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä tiedon siitä, että kuljetusmaksuja tutkitaan.~~

~~3. Kuljetusmaksu, joka oli voimassa, kun asia otettiin 1 kohdan mukaisesti tutkittavaksi, on edelleen voimassa tutkinnan ajan. Kuitenkin jos komissio tai 8 kohdan mukaisesti neuvosto on päättänyt viimeksi kuluneen kuuden kuukauden aikana, että sama tai alempi kyseistä kaupunkiparia koskeva perusmaksun taso ei ole 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyjen perusteiden mukainen, lentoliikenteen kuljetusmaksu ei ole voimassa tutkinnan aikana.~~

~~Lisäksi jos 6 kohtaa on sovellettu, asianomainen lentoliikenteen harjoittaja ei saa komission tutkinnan aikana soveltaa korkeampaa perusmaksua kuin sitä, mitä sovellettiin välittömästi ennen tutkittavana olevaa perusmaksua.~~

~~4. Asianomaisia jäsenvaltioita kuultuaan komissio tekee päätöksen niin pian kuin mahdollista ja viimeistään 20 arkipäivän kuluessa siitä, kun se on saanut riittävästi tietoja asianomaisilta lentoliikenteen harjoittajilta. Komissio ottaa huomioon kaikki tiedot niistä, joita asia koskee.~~

~~5. Jollei lentoliikenteen harjoittaja toimita pyydettyjä tietoja komission vahvistamassa määräajassa, tai toimittaa ne epätäydellisinä, komissio vaatii päätöksellään toimittamaan tiedot. Päätöksestä on käytävä ilmi, mitä tietoja tarvitaan, ja siinä on vahvistettava määräaika, jonka kuluessa tiedot on toimitettava.~~

~~6. Komissio voi päättää, että voimassa olevan kuljetusmaksun soveltamista lykätään siihen asti kunnes se lopullisesti määrätään, jos lentoliikenteen harjoittaja on toimittanut väärää tai~~

~~epätäydellistä tietoa tai jos niitä ei ole toimitettu 5 kohdassa tarkoitetulla päätöksellä vahvistetussa määräajassa.~~

~~7. Komissio toimittaa viipymättä 4 ja 6 kohdassa tarkoitetun perustellun päätöksensä asianomaisille jäsenvaltioille ja lentoliikenteen harjoittajille.~~

~~8. Asianomainen jäsenvaltio voi saattaa komission 4 kohdan mukaisen päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Neuvosto voi kuukauden kuluessa määräenemmistöllä päättää asiasta toisin.~~

~~9. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että komission päätös pannaan täytäntöön, jollei neuvosto ole ottanut päätöstä tutkittavakseen tai jos se on päättänyt asiasta 8 kohdan mukaisesti toisin.~~

↓ 2409/92, 8 art. (mukautettu)

~~Komissio kuulee vähintään kerran vuodessa lentoliikenteen kuljetusmaksuista ja niihin liittyvistä seikoista yhteisössä olevien lentoliikenteen käyttäjäjärjestöjen edustajia ja antaa osallistujille neuvotteluja varten tarvittavat tiedot.~~

↓ 1882/2003, 1 art. ja liitteessä I oleva 5 kohta (mukautettu)
⇒ uusi

V Luku: Loppusäännökset

25 artikla

⇒ **Komitea** ⇐

1. Komissiota avustaa komitea. ~~Komitea antaa komissiolle neuvoja 9 ja 10 artiklan soveltamisesta.~~

~~Komissio voi lisäksi kuulla komiteaa kaikissa tämän asetuksen soveltamista koskevissa kysymyksissä.~~

2. Jos tähän artiklaan ☒ kohtaan ☒ viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY¹¹ 3 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

¹¹ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

↓ 2407/92, 18 art. 1 kohta –
2408/92, 14 art. 1 kohta –
2409/92, 10 artiklan 1 kohta
(mukautettu)

26 artikla

Yhteistyö ja tiedonsaantioikeus

1. Jäsenvaltiot ja komissio toimivat yhteistyössä tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi ☒ soveltamiseksi ☒ ja erityisesti 9 artiklassa tarkoitettua kertomuksen laatimista varten tarvittavien tietojen kokoamiseksi.

↓ 2408/92, 12 art. 1 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

2. Voidakseen hoitaa sille tämän asetuksen nojalla annetut tehtävät komissio voi hankkia kaikki tarvitsemansa tiedot asianomaisilta jäsenvaltioilta, joiden on puolestaan varmistettava, että niiltä toimiluvan ⇒ niiden toimivaltaisilta lupaviranomaisilta liikenneluvan ⇐ saaneet lentoliikenteen harjoittajat toimittavat kyseiset tiedot.

↓ 2408/92, 12 art. 2 kohta
(mukautettu)

~~Jos pyydettyjä tietoja ei ole toimitettu komission määräämässä ajassa tai ne toimitetaan puutteellisina, komissio vaatii niitä asianomaisille jäsenvaltioille osoitetulla päätöksellä. Päätöksessä on täsmennettävä pyydettyt tiedot ja asetettava niiden toimittamiselle asianmukainen takaraja.~~

↓ 2407/92, 18 art. 2 kohta –
2408/92, 14 art. 2 kohta –
2409/92, 10 artiklan 2 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. ~~Tämän asetuksen soveltamisen yhteydessä saadut luottamukselliset tiedot kuuluvat salassapitovelvollisuuden piiriin.~~ ⇒ Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan niiden tietojen asianmukainen luottamuksellisuus, jotka ne saavat tämän asetuksen soveltamisen yhteydessä. ⇐

↓ 2408/92, 13 art. (mukautettu)

~~Komissio julkistaa kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 1994 ja sen jälkeen määräajoin.~~

↓ 2409/92, 9 art. (mukautettu)

~~Komissio julkaisee viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 1994 ja sen jälkeen määräajoin kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta.~~

↓ 2408/92, 15 art. (mukautettu)

~~Korvataan asetukset (ETY) N:o 2343/90 ja (ETY) N:o 294/91, lukuun ottamatta asetuksen (ETY) N:o 2343/90 2 artiklan e kohdan ii alakohtaa ja I liitettä, sellaisena kuin sitä on tulkittu tämän asetuksen III liitteessä, ja asetuksen (ETY) N:o 294/91 2 artiklan b kohtaa.~~

↓ 2409/92, 11 art. (mukautettu)

~~Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2342/90.~~

↓ uusi

27 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2407/92, 2408/92 ja 2409/92.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

↓ uusi

28 artikla

Voimaantulo

Tämä asetukset tulee voimaan [...] päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

↓ 2407/92, 19 art. (mukautettu)

~~Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993.~~

↓ 2408/92, 16 art. (mukautettu)

~~Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993.~~

↓ 2409/92, 12 art. (mukautettu)

~~Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993.~~

↓ uusi

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...]

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
[...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
[...]

↓ 2407/92, liite (mukautettu)

⇒ uusi

LIITE I

Asetuksen 5 ja 8 artiklan yhteydessä käytettävät lentoliikenteenharjoittajien taloudellista tilaa koskevat toimitettavat tiedot

1. Taloudellista tilaa koskevat tiedot, jotka lupaa ensimmäisen kerran hakevan on esitettävä
 - 1.1. Uusin sisäiseen käyttöön tarkoitettu johdon selonteko ja edellisen tilivuoden vahvistettu tilinpäätös, jos sellainen on.
 - 1.2. ~~Kahden~~ ⇒ Kolmen ⇐ seuraavan vuoden arvioitu tase ja tuloslaskelma.

- 1.3. Niiden kuluja ja tuloja koskevien arvioiden perusteet, jotka koskevat polttoainetta, hintoja ja taksoja, palkkoja, huoltoa, poistoja, valuuttakurssien vaihteluita, lentoasemamaksuja, vakuutuksia yms. Liikennemäärä- ja tuottoennusteet.
- 1.4. Yksityiskohtaiset alkuvaiheen kulut hakemuksen jättämisen ja toiminnan aloittamisen väliseltä ajalta ja selitys siitä, miten yritys aikoo rahoittaa nämä kulut.
- 1.5. Yksityiskohtaiset tiedot olemassa olevista ja suunnitelmiin sisältyvistä rahoituslähteistä.
- 1.6. Yksityiskohtaiset tiedot osakkeenomistajista, mukaan lukien tiedot kansallisuuksista ja osakelajeista, sekä yhtiöjärjestys. Jos kyseessä on yritysten yhteenliittymän osa, tiedot niiden välisestä suhteesta.
- 1.7. ~~Kahden~~ Kolmen ensimmäisen toimintavuoden kassavirta-arviot ja likviditeettisuunnitelmat.
- 1.8. Yksityiskohtaiset tiedot ilma-alusten oston/vuokraamisen rahoituksesta mukaan luettuina mahdollisen vuokrasopimuksen yksityiskohtaiset määräykset ja ehdot.
2. Taloudellisen tilan jatkuvaan seurantaan tarvittavat tiedot, kun kyseessä on luvanhaltija, joka aikoo tehdä rakenteellisia tai toiminnallisia muutoksia, joilla on huomattava vaikutus yrityksen taloudellisiin edellytyksiin
 - 2.1. Tarvittaessa uusin sisäiseen käyttöön tarkoitettu välitilinpäätös ja edellisen tilivuoden vahvistettu tilinpäätös.
 - 2.2. Tarkat yksityiskohdat kaikista aiotuista muutoksista, esimerkiksi liikennemuodosta, suunnitellusta sulautumisesta tai yritysostosta, osakepääoman muutoksista, osakkeenomistajien vaihtumisesta jne.
 - 2.3. Kuluvan tilikauden arvioitu tase ja tuloslaskelma sekä kaikki rakenteeseen tai toimintaan suunnitellut muutokset, joilla on huomattava taloudellinen vaikutus.
 - 2.4. Aikaisemmat tiedot ja arviot niistä kulujen ja tulojen eristä, jotka koskevat polttoainetta, hintoja ja taksoja, palkkoja, huoltoa, poistoja, valuuttakurssien vaihteluita, lentoasemamaksuja, vakuutuksia yms. Liikennemäärä- ja tuottoennusteet.
 - 2.5. Seuraavan vuoden kassavirta-arvio ja likviditeettisuunnitelma sekä kaikki rakenteeseen tai toimintaan suunnitellut muutokset, joilla on huomattava vaikutus rahoitukseen.
 - 2.6. Yksityiskohtaiset tiedot ilma-alusten oston/vuokraamisen rahoituksesta mukaan luettuina mahdollisen vuokrasopimuksen yksityiskohtaiset määräykset ja ehdot.
3. Luvanhaltijan taloudellisen tilan jatkuvaan seurantaan tarvittavat tiedot
 - 3.1. Vahvistettu tilinpäätös kuuden kuukauden kuluessa asianomaisen kauden päättymisestä ja tarvittaessa uusin sisäiseen käyttöön tarkoitettu välitilinpäätös.
 - 3.2. Seuraavan tilikauden arvioitu tase ja tuloslaskelma.

3.3. Aikaisemmat tiedot ja arviot niistä kulujen ja tulojen eristä, jotka koskevat polttoainetta, hintoja ja taksoja, palkkoja, huoltoa, poistoja, valuuttakurssien vaihteluita, lentoasemamaksuja, vakuutuksia yms. Liikennemäärä- ja tuottoennusteet.

3.4. Seuraavan vuoden kassavirta-arvio ja likviditeettisuunnitelma.

↓ uusi

LIITE II

Alueellisten lentoasemien määrittely 16 artiklan soveltamiseksi

Alueellisiksi lentoasemiksi katsotaan kaikki lentoasemat, jotka täyttävät vähintään yhden seuraavista perusteista:

- (a) vuotuinen matkustajaliikennemäärä on enintään 900 000 matkustajaa;
- (b) vuotuinen rahtiliikennemäärä on enintään 50 000 tonnia;
- (c) Lentoasema sijaitsee jäsenvaltiolle kuuluvalla saarella.

↑

LIITE III

VASTAAVUUSTAUUKKO

Asetus 2407/92	Tämä aset
1 artiklan 1 kohta	1 artikla
1 artiklan 2 kohta	3 artiklan 3 kohta
2 artikla	2 artikla
3 artiklan 1 kohta	3 artiklan 2 kohta
3 artiklan 2 kohta	3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 3 kohta	3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
4 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	4 artiklan f alakohta
4 artiklan 3 kohta	—
4 artiklan 4 kohta	4 artiklan f alakohta

4 artiklan 5 kohta
5 artiklan 1 kohta
5 artiklan 2 kohta
5 artiklan 3 kohta
5 artiklan 4 kohta
5 artiklan 5 kohta
5 artiklan 6 kohta
5 artiklan 7 kohta
6 artikla
7 artikla
8 artiklan 1 kohta
8 artiklan 2 kohta
8 artiklan 3 kohta
8 artiklan 4 kohta
9 artikla
10 artiklan 1 kohta
10 artiklan 2 kohta
11 artiklan 1 kohta
11 artiklan 2 kohta
11 artiklan 3 kohta
12 artikla
13 artiklan 1 kohta
13 artiklan 2 kohta
13 artiklan 3 kohta
13 artiklan 4 kohta
14 artikla
15 artikla

8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
5 artiklan 1 kohta
5 artiklan 2 kohta
8 artiklan 5 kohta
8 artiklan 6 kohta
9 artiklan 1 kohta
8 artiklan 4 kohta
5 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 8 kohta
7 artikla
11 artikla
13 artiklan 1 kohta
12 artiklan 1 kohta
13 artiklan 2 kohta
12 artiklan 2 kohta
6 artikla
13 artiklan 3 kohta
13 artiklan 4 kohta
8 artiklan 1 kohta
8 artiklan 3 kohta
8 artiklan 7 kohta
9 artiklan 2–4 kohta
10 artiklan 2 kohta
10 artiklan 1 kohta
–
10 artiklan 3 kohta
14 artikla
–

16 artikla	–
17 artikla	–
18 artiklan 1 kohta	26 artiklan 1 kohta
18 artiklan 2 kohta	26 artiklan 3 kohta
19 artikla	–
LIITE	LIITE I

Asetus 2408/92	Tämä asetus
-----------------------	--------------------

1 artiklan 1 kohta	1 artikla
1 artiklan 2 kohta	1 artiklan 2 kohta
1 artiklan 3 kohta	1 artiklan 3 kohta
1 artiklan 4 kohta	–
2 artikla	2 artikla
3 artiklan 1 kohta	15 artiklan 1 ja 2 kohta
3 artiklan 2 kohta	–
3 artiklan 3 kohta	–
3 artiklan 4 kohta	–
4 artiklan 1 kohdan a alakohta	16 artiklan 1 kohta
4 artiklan 1 kohdan b alakohta	16 artiklan 6 kohta
4 artiklan 1 kohdan c alakohta	16 artiklan 2 kohta
4 artiklan 1 kohdan d alakohta	16 artiklan 4 kohta
–	17 artiklan 1 kohta
–	17 artiklan 2 kohta
–	17 artiklan 3 kohta
–	17 artiklan 4 kohta
–	17 artiklan 5 kohta

4 artiklan 1 kohdan e alakohta
4 artiklan 1 kohdan f alakohta
4 artiklan 1 kohdan g alakohta
4 artiklan 1 kohdan h alakohta
–
–
4 artiklan 1 kohdan i alakohta
4 artiklan 1 kohdan j alakohta
4 artiklan 1 kohdan k alakohta
4 artiklan 2 kohta
4 artiklan 3 kohta
4 artiklan 4 kohta
5 artikla
6 artiklan 1 ja 2 kohta
7 artikla
8 artiklan 1 kohta
8 artiklan 2 kohta
8 artiklan 3 kohta
8 artiklan 4 kohta
8 artiklan 5 kohta
9 artiklan 1 kohta
9 artiklan 2 kohta
9 artiklan 3 kohta
9 artiklan 4 kohta
9 artiklan 5 kohta
9 artiklan 6 kohta
9 artiklan 7 kohta

17 artiklan 6 kohta
17 artiklan 7 kohta
–
17 artiklan 8 kohta
17 artiklan 9 kohta
17 artiklan 10 kohta
18 artiklan 1 kohta
16 artiklan 3 kohta
–
–
18 artiklan 2 kohta
–
–
–
–
15 artiklan 3–6 kohta
19 artiklan 2 kohta
19 artiklan 1 kohta
19 artiklan 3 kohta
–
–
–
–
–
20 artikla
–
–

9 artiklan 8 kohta	–
10 artikla	–
11 artikla	25 artikla
12 artiklan 1 kohta	26 artiklan 2 kohta
12 artiklan 2 kohta	–
13 artikla	–
14 artiklan 1 kohta	26 artiklan 1 kohta
14 artiklan 2 kohta	26 artiklan 3 kohta
15 artikla	–
16 artikla	–
LIITE I	–
LIITE II	–
LIITE III	–
–	LIITE II

Asetus 2409/92	Tämä asetus
-----------------------	--------------------

1 artiklan 1 kohta	1 artikla
1 artiklan 2 kohta	21 artikla
1 artiklan 3 kohta	23 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	–
4 artikla	24 artikla
5 artiklan 1 kohta	22 artikla
5 artiklan 2 kohta	–
5 artiklan 3 kohta	–

5 artiklan 4 kohta	–
6 artikla	–
7 artikla	–
8 artikla	–
9 artikla	–
10 artiklan 1 kohta	26 artiklan 1 kohta
10 artiklan 2 kohta	26 artiklan 3 kohta
11 artikla	–
12 artikla	–
–	27 artikla
–	28 artikla

↓2408/92, liite, ja Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisasiakirja, 29 art. ja liite I, sekä Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirja, 20 art. ja liite II (mukautettu)

~~LIITE I~~

~~Luettelo 1-luokan lentoasemista~~

BELGIA:	Bryssel-Zaventem
TŠEKKI	Praha-Ruzyně
TANSKA:	Kööpenhaminan lentoasemajärjestelmä
SAKSA	Frankfurt-Rein-Main Düsseldorf-Lohausen München Berliinin lentoasemajärjestelmä
VIRO	Tallinna-Lennujaam

ESPAÑA:	Palma-Mallorca Madrid-Barajas Malaga Las Palmas
KREIKKA:	Ateena-Hellinikon Thessalonike-Makedonia
RANSKA:	Pariisin lentoasemajärjestelmä
IRLANTI:	Dublin
ITALIA:	Rooman lentoasemajärjestelmä Milanon lentoasemajärjestelmä
KYPROS:	Larnakan lentoasema
LATVIA:	Riika
LITHUANI	Vilna
UNKARI:	Budapest-Ferihegy International Airport
MALTA:	Luqa
ALANKOMAAT:	Amsterdam-Schiphol
PUOLA:	Warszawa-Okęcie
PORTUGALI:	Lissabon Faro
SLOVENIA:	Ljubljana
SLOVAKIA:	Bratislava Airport
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA:	Lontoon lentoasemajärjestelmä Luton
ITÄVALTA:	Wien
SUOMI:	Helsinki-Vantaa/Helsingfors-Vanda
RUOTSI:	Tukholman lentokenttäjärjestelmä

LIIITE II

~~Luettelo lentoasemajärjestelmistä~~

TANSKA:	Kööpenhamina-Kastrup/Roskilde
SAKSA:	Berliini-Tegel/Schönefeld/Tempelhof
RANSKA:	Pariisi-Charles de Gaulle/Orly/Le Bourget Lyon/Bron/Satolas
ITALIA:	Rooma-Fiumicino/Ciampino Milano-Linate/Malpensa/Bergamo (Orio al Serio) Venetsia-Tessera/Treviso
YHDISTYNYT KUNINGAS- KUNTA:	Lontoo-Heathrow/Gatwick/Stansted
RUOTSI:	Tukholma—Arlanda/Bromma

↓ 2408/92, liite III (mukautettu)

~~Scanair-nimistä lentoliikenteen harjoittajaa, jonka rakenne ja organisaatio ovat täsmälleen samat kuin Scandinavian Airlines System-nimisen lentoliikenteen harjoittajan, käsitellään asetuksen (ETY) N:o 2343/90 liitteessä samalla tavoin kuin Scandinavian Airlines Systemiä.~~